

CZ Návod na obsluhu

Formátovací pila

EN User manual

Panel saw



TS 250F

Formátovací pila Panel saw

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüssberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at, www.holzmann-maschinen.at

*Přečtěte si tento návod na obsluhu
a dodržujte bezpečnostní pokyny!*

*Read the operation manual
carefully before first use!*



*Technické změny a tiskové chyby
vyhrazeny!*

*Technical data subject to changes,
errors excepted!*

1	OBSAH /INDEX	
1	OBSAH /INDEX	2
2	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	5
3	PŘEDMLUVA	7
4	TECHNIKA / TECHNIC	8
4.1	Hlavní komponenty a ovládací prvky / Main components and controls	8
4.2	Technické údaje / technical data	9
5	BEZPEČNOST	10
5.1	Účel použití	10
5.1.1	Provozní podmínky.....	10
5.2	Nedovolené použití	10
5.3	Bezpečnostní pokyny	11
5.4	Bezpečnostní výbava	12
5.5	Další rizika	13
6	MONTÁŽ	14
6.1.1	Součást dodávky	14
6.1.2	Pracoviště	14
6.1.3	Příprava pracoviště	14
6.2	Sestavení	15
6.2.1	Montáž posuvného stolu	15
6.2.2	Montáž zajištění posuvného stolu a rukojeti	16
6.2.3	Jemné nastavení posuvného stolu.....	16
6.2.4	Montáž výložníku	16
6.2.5	Montáž pravítka na výložník	17
6.2.6	Montáž sámovací patky	17
6.2.7	Montáž vypínače ZAPNUTO-VYPNUTO	17
	Montáž rozšíření stolu	18
6.2.8	Montáž lišty podélného pravítka.....	18
6.2.9	Montáž podélného pravítka	19
6.2.10	Montáž krytu pilového kotouče	19
6.2.11	Připojení odsávání.....	19
6.3	Elektrické připojení	20
6.3.1	Uzemnění	20
7	PROVOZ	20

7.1	Nastavení před prvním uvedením do provozu	20
7.1.1	Nastavení rozvracího klínu	20
7.2	Obsluha	21
7.2.1	Zapnutí / Vypnutí.....	21
7.2.2	Výškové nastavení pilového kotouče	21
7.2.3	Nastavení úhlu řezu- / náklonu pilového kotouče	21
7.2.4	Nastavení šířky a délky řezání	22
7.3	Pokyny k použití:	22
7.3.1	Pokyny k použití kotoučové pily	22
8	ÚDRŽBA A PÉČE	23
8.1	Výměna pilového kotouče	24
8.1.1	Čištění.....	24
8.1.2	Údržba	24
8.1.3	Likvidace	24
9	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	25
10	PREFACE	26
11	SAFETY	27
11.1	Intended use	27
11.1.1	Working conditons	27
11.2	Prohibited use	27
11.3	General Safety	28
11.4	Safety devices	29
11.5	Residual risk factors	30
12	ASSEMBLY	31
12.1	Preparatory activities	31
12.1.1	Scope of delivery	31
12.1.2	Workplace.....	31
12.1.3	Preparation of the surface.....	31
12.2	Mounting	32
12.2.1	Assembly sliding table	32
12.2.2	Assembly sliding table-fixing and handle.....	33
12.2.3	Fine adjustment of the sliding table.....	33
12.2.4	Mounting bracket.....	33
12.2.5	Mounting the ruler	34
12.2.6	Mounting clamping plate.....	34
12.2.7	Mounting ON-OFF switch.....	34
12.2.8	Mounting table extension	34

12.2.9	Installation of the rip fence rail	35
12.2.10	Assembly of the rip fence.....	35
12.2.11	Mounting the saw blade guard.....	36
12.2.12	Connection suction.....	36
12.3	Electrical connection	37
12.3.1	Earthing connection	37
13	OPERATION	37
13.1	Adjustments before initial	37
13.1.1	Setting the riving knife	37
14	OPERATION	38
14.1	Saw blade start / stop	38
14.1.1	Saw blade height adjustment	38
14.1.2	Setting interface / tilt angle blade	38
14.1.3	Setting the cutting width / length	39
14.2	Instructions for use:	39
14.2.1	Notes on using the panel saw	39
15	MAINTENANCE AND CARE	40
15.1	saw blade change	41
15.1.1	Cleaning	41
15.1.2	Disposal	41
16	TROUBLESHOOTING	42
17	ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ / ELECTRIC DIAGRAM	43
18	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	44
18.1	Objednávky náhradních dílů / spare parts order	44
18.2	Rozpadové výkresy a kusovníky / Exploded views and parts lists	45
19	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY	55
20	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	56
21	GUARANTEE TERMS	57

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ *BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY*
VÝZNAM SYMBOLŮ

EN *SAFETY SIGNS*
DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se tak škodám na stroji a zraněním osob.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **Používejte ochranné prostředky!**

EN **Protective clothing!**



CZ **Stroj před úkonem údržby nebo před přestávkou v práci vypněte a odpojte ze sítě!**

EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!



CZ **Používejte ochrannou masku!**

EN **Wear protective mask!**



CZ **Pouze vyškolená obsluha!**

EN **Only trained staff!**



CZ **Zákaz obsluhy stroje se šperky na těle!**

EN **Operation with jewelry forbidden!**



CZ Zákaz obsluhy stroje s kravatou!

EN Operation with tie forbidden!



CZ Zákaz obsluhy stroje s rozpuštěnými vlasy!

EN Operation with long hair forbidden!



CZ Výstraha před pořezáním!

EN Warning about cut injuries!



CZ Chraňte před vlhkem!

EN Protect from moisture!



CZ Dejte pozor na to, aby se žádné další osoby nezdržovaly (minimální vzdálenost 2m) v nebezpečné blízkosti stroje.

EN Make sure that there are no other persons inside the danger zone (minimum distance 2m) in the danger zone.



CZ CE-SHODA! - *Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.*

EN CE-Conformal! - *This product complies with the EC-directives.*

3 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu formátovací pily TS 250F.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!



Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžitě do přepravního listu! Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání. Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.

Autorské právo

© 2015

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána – Místem soudu je 4020 Linz, Rakousko!

Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4

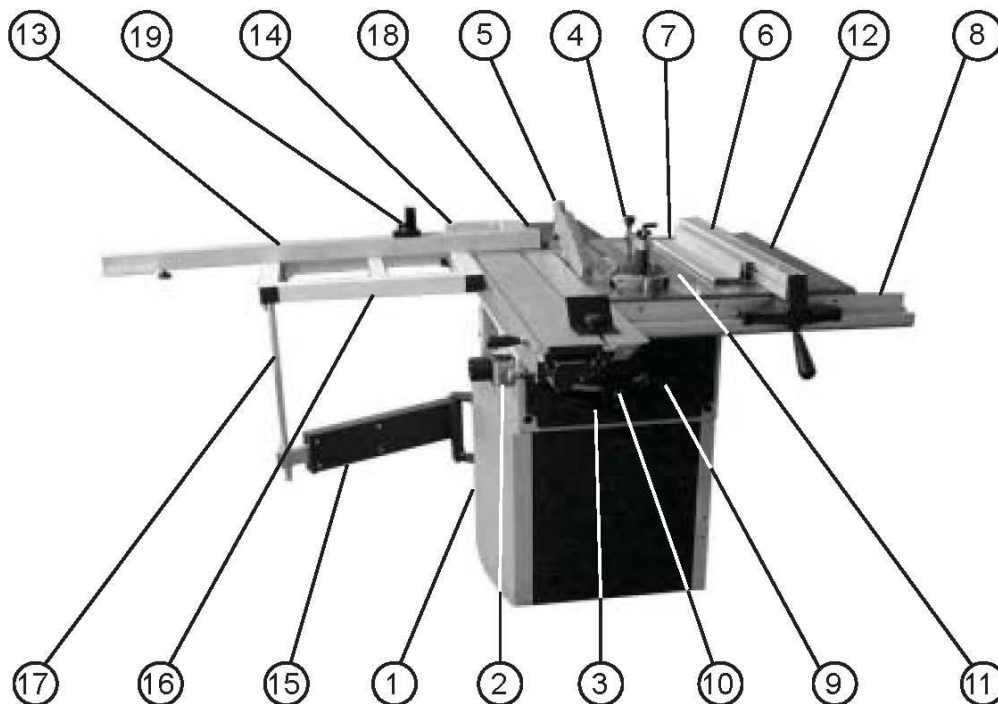
Tel 0043 7289 71562 – 0

Fax 0043 7289 71562 – 4

info@holzmann-maschinen.at

4 TECHNIKA / TECHNIC

4.1 Hlavní komponenty a ovládací prvky / Main components and controls



Č.	Název / Description	Č.	Název / Description
1	Podstavec / Box stand	11	Pracovní stůl / work table
2	Vypínač ZAPNUTO-VYPNUTO NOUZOVÁ vypínač ON-OFF switch with Emergency Stop	12	Rozšíření stolu / table extension
3	Pilový agregát / Saw unit	13	Vodící pravítko / guide ruler
4	Úhlovací pravítko / Miter gauge	14	Posuvný stůl / sliding carriage
5	Kryt pilového kotouče s přípojkou odsávání / blade guard	15	Vedení posuvného stolu / Sliding arm assembly
6	Podélné pravítko / rip fence	16	Výložník posuvného stolu / Sliding table outrigger
7	L-pravítko / L-fence extrusion	17	Podpůrné rameno / Support bracket
8	Přední lišta / fence rail	18	Prodloužení stolu / rear table extension
9	Výškové přestavení pilového kotouče / Saw blade height adjustment	19	Sklopný doraz / Flip stop
10	Úhel náklonu pilového kotouče / Tilt angle blade		

4.2 Technické údaje / technical data

Napětí sítě / main connection	V/Hz	230V / 400V / 50Hz
Výkon motoru S1 (100%) /S6 / engine power	kW / (S6)	2,1 / 2,9
Otáčky / speed	ot./min / min ⁻¹	4000
Pilový kotouč Ø / saw blade Ø	mm	250
Vrtání pilového kotouče Ø / saw blade bore	mm	30
Rozměr pracovního stolu / work table size	mm	680 x 800
Výška stolu / table height	mm	900
Rozměr posuvného stolu / sliding table size	mm	1650 x 250
Sámovací délka / trimming size	mm	1250
Rozsah natočení / Swivel range		90° - 45°
Max. výška řezu / maximum cutting height	mm	83 (90°) 59 (45°)
Max. šířka řezu s podélným pravítkem max. Cutting width with rip fence	mm	590
Adaptér přípojky odsávání Ø / suction connection Ø	mm	100
Celkový rozměr L x B x H Overall dimensions L x W x H	mm	2080 x 1292 x 1080
Hmotnost / weight	kg	178 kg

5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj používejte pouze v bezvadném technickém stavu, pouze pro povolené účely a osobami poučenými o bezpečnosti práce se strojem! Závady, které by mohly narušit bezpečnost provozu stroje, nechte okamžitě odstranit!!

Obecně je zakázáno měnit nebo jakkoliv upravovat bezpečnostní prvky stroje!

Formátovací pila TS 250F je určena výhradně k seřezávání dřevěných obrobků (masivu, dřevotřískových desek, dýh, atd.).

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

5.1.1 Provozní podmínky

Stroj je určen pro provoz za následujících podmínek:

Vlhkost	max. 90%
Teplota	od +1°C do +40°C

Stroj není určen pro venkovní provoz.

Stroj není určen pro provoz s rizikem exploze.

5.2 Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití uvedený v tomto návodu není dovolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace ochranných prvků.
- Není dovolen provoz stroje s obrobky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu na obsluhu.
- Případné změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

5.3 Bezpečnostní pokyny

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:

- **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pravidelně kontrolujte kompletnost bezpečnostních štítků!**
- **Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!**



POZOR

Svévolné změny nebo úpravy stroje mají za následek okamžitou ztrátu záruky a veškeré odpovědnosti výrobce za náhrady škody.



Stroj provozujte pouze za dostatečných světelných podmínek, po setmění byste stroj neměli obsluhovat.

Práce se strojem je při únavě, ztrátě koncentrace případně pod vlivem léků, alkoholu nebo drog přísně zakázána!



Formátovací pila TS 250F smí být obsluhována pouze zaškoleným personálem.

Nepovolané osoby, zejména děti, a nezaškolený personál se nesmí zdržovat v blízkosti běžícího stroje!



Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty. Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy.

Volné části oděvu apod. se mohou namotat na pohyblivé části stroje a způsobit tak vážná zranění!



Při práci používejte vhodné ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle, sluchátka atd.)!



Dřevěný prach může obsahovat chemické látky, které mohou mít negativní vliv na zdraví osob. Stroj provozujte pouze v řádně větraných prostorech a za použití vhodné ochranné masky!



Před výkonem údržby nebo při seřizování odpojte stroj ze sítě! Před odpojením ze sítě vypněte stroj hlavním vypínačem (OFF)!

Pro transport nebo manipulaci se strojem nikdy nepoužívejte síťový kabel!



NEBERTE ZA PILOVÝ KOTOUČ! Dávejte během provozu stroje pozor na otáčející se pilový kotouč.



CHRAŇTE PŘED VLHKEM! Stroj nesmí být používán nebo skladován v dešti nebo za vlhkého počasí.



BEZ NAPĚTÍ! Před úkony údržby a seřízení musí být stroj odpojen od přívodu elektrického proudu.

NEBEZPEČÍ



Kontrolujte a dodržujte následující podmínky příkazy! Opomíjení může vést k těžkým zraněním s následkem smrti! Holzmänn-Maschinen není odpovědný za nehody způsobené z důvodu nedodržení bezpečnostních pokynů!

5.4 Bezpečnostní výbava

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními prvky:

- Vedení rozvíracího klínu. Tato výbava slouží k zabránění odskočení obrobku. Nastavení se provede v horizontálním a vertikálním směru proti pilovému kotouči.
- Ochranný kryt pilového kotouče:
Je upevněn na rozvíracím klínu, aby se zabránilo kontaktu s kotoučem pily.
- Agregát pily lze zcela sklopit pod pracovní stůl. K tomu je nutné sundat kryt rozvíracího klínu.
- Zařízení pro blokadu zvoleného nastavení ve vertikálním a horizontálním směru a také v nakloněné poloze.
- Příruby k upevnění nástroje. Ty jsou upevněny prostřednictvím klínu na hřídeli, aby se tak zabránilo nežádoucímu uvolnění nástroje při zastavení stroje.
- Matky (s levým závitem!!) k upnutí nástroje na hřídeli.
- Vybrání (prohloubení) pro seřizovací klíč předřezu.
- Podélné pravítko. Slouží pro přesné vedení obrobku u podélného řezání. Je vyrobeno z hliníku.
- Nastavení podélného pravítka je možné provést bez nářadí; pozici lze odečíst na stupnici.
- Vypínač. Stroj nesmí být puštěn během výměny řemenu, při otevřeném krytu nebo dvířkách.
- Elektronická brzda k elektrodynamickému brždění motoru. Zajišťuje zabrzdění nástroje za méně než 10 sekund po vypnutí pohonu stroje.
- Bezvadné ostré nástroje.
- Použití tupých nástrojů je zakázáno z důvodu rizika vymrštění obrobku, přetížení stroje a vzniku nekvalitního opracování plochy obrobku.
- Při řezání o šířce obrobku menší 120 mm musí být přísun materiálu prováděn pomocí posuvné tyče a podélné pravítko se musí nacházet v rovné poloze.

5.5 Další rizika

I při dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů od rotujícího pilového kotouče při spuštěném stroji.
- Nebezpečí zranění při kontaktu s částmi, které vedou elektrický proud.
- Nebezpečí zranění od zlomeného nebo vymrštěného listu pily nebo jeho části, především při přetížení stroje nebo vlivem chybného směru otáčení.
- Poškození sluchu v případě, že obsluha nepoužila vhodnou ochranu sluchu.
- Nebezpečí zranění při odrazu obrobku nebo vymrštění obrobku nebo jeho částí.
- Nebezpečí poranění očí při odletujících částech a to i při použití ochranných brýlí.
- Nebezpečí vdechnutí jedovatého dřevěného prachu při práci s obrobky.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, údržby a péče o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou. Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje jakým je formátovací pila TS 250F tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

6 MONTÁŽ

6.1.1 Součást dodávky

Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku. Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.

Obsah:

Podstavec, vodící lišta podélného pravítka, kryt pilového kotouče s přípojkou odsávání, odsávací hadice, doraz, výložník, pravítka, posuvná tyč, sklopný doraz pravítka, sámovací patka, prodloužení stolu vzadu, rozšíření stolu, nářadí pro montáž, kombinovaný vypínač – zásuvka, kulatý kolík s hlavicí.

6.1.2 Pracoviště

Pro stroj zvolte vhodné místo.

Dbejte přitom bezpečnostních pokynů podle kapitoly **5** a rozměrů stroje podle kapitoly **4.2**.

Zvolené místo musí disponovat příslušnou přípojkou na elektrickou síť a zároveň možnost pro připojení odsávacího zařízení.

Ujistěte se, že je nosnost podlahy dostatečná pro instalaci stroje. Stroj musí být vyrovnán najednou na všechny své opěrné body.

Rovněž je nutné dodržet pracovní prostor kolem stroje minimálně **0.8 m**. Před a za strojem musí být dodržen nutný odstup pro přísuv delších obrobků.

6.1.3 Příprava pracoviště

Stroj zbavte konzervačního prostředku, kterým jsou opatřeny jeho části bez povrchové úpravy z důvodu jeho ochrany proti korozi. Dekonzervaci lze provést běžnými rozpouštědly. Nikdy nepoužívejte nitroředidla nebo obdobné agresivní prostředky. V žádném případě nepoužívejte vodu.

VÝSTRAHA

Použití rozpouštědel, benzínu, agresivních chemikálií nebo odstraňovačů má za následek poškození povrchu výrobku !

Platí:

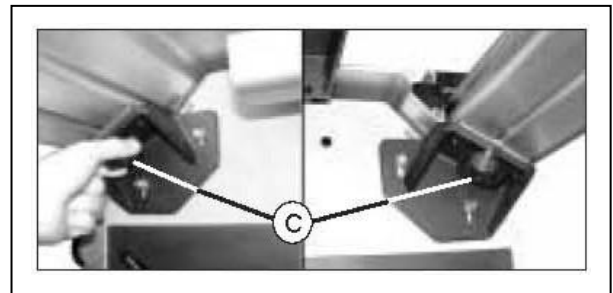
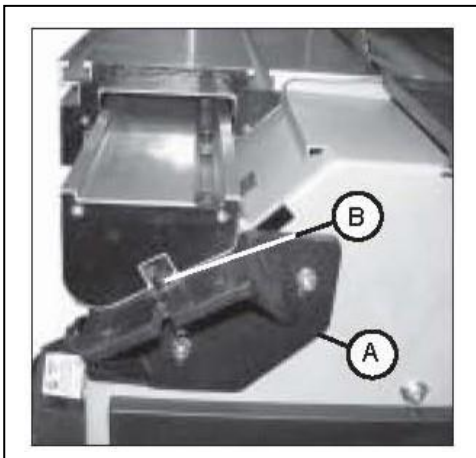
Při čištění používejte výhradně jemné čističe.

6.2 Sestavení

Formátovací pila je dodána v předmontovaném stavu. Posuvný stůl, výložník, rozšíření stolu, podélné pravítko a ochranný kryt pilového kotouče je nutné namontovat.

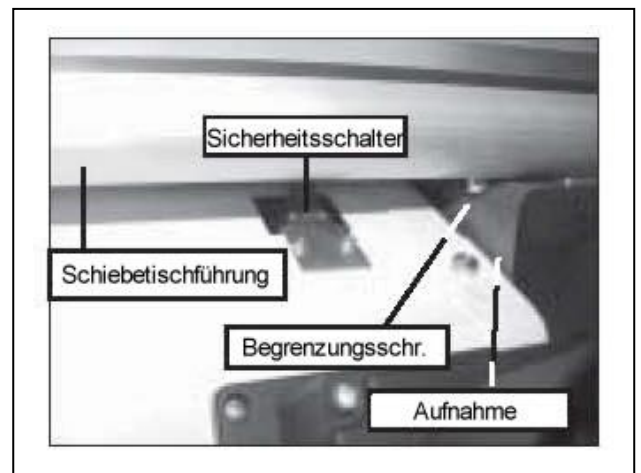
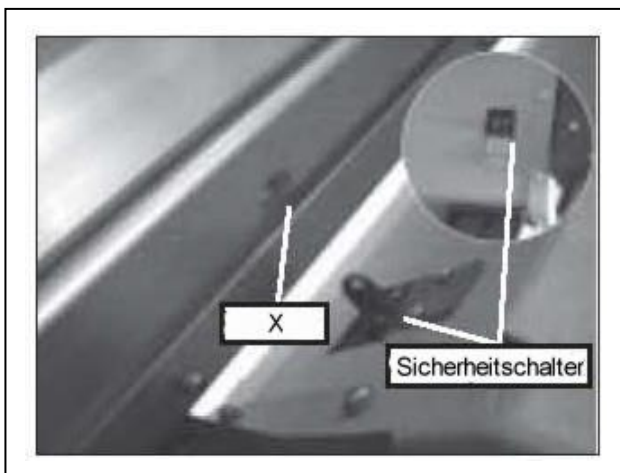
6.2.1 Montáž posuvného stolu

Posuvný stůl vybalte z krabice a umístěte ho do uložení vyznačeného písmenem **A** na obrázku níže. Dbejte přitom na to, aby posuvný stůl dosednul správně do pravoúhlého uložení **B** a poté utáhněte kolíkové šrouby **C** na obou stranách.



POZOR!

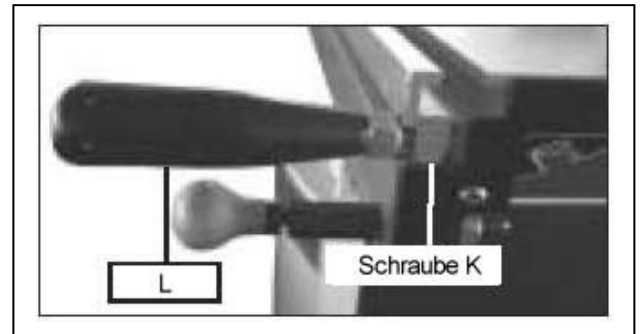
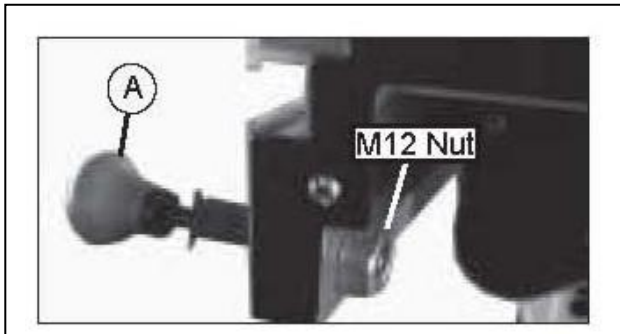
Nosník posuvného stolu musí být zajištěn ve stanovené poloze. Dejte pozor na to, aby bezpečnostní spínač zapadnul ve vybrání **X**. Pokud by bezpečnostní spínač ve vybrání nezapadnul, lze stroj z bezpečnostních důvodů spustit pouze v tipovacím režimu.



6.2.2 Montáž zajištění posuvného stolu a rukojeti

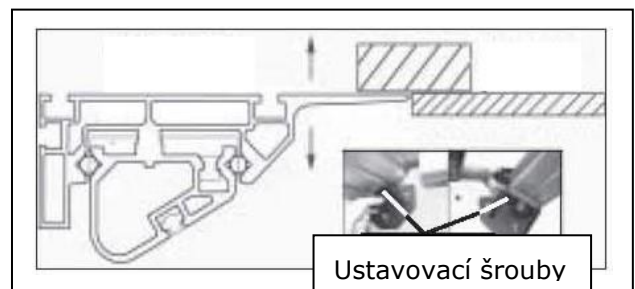
Našroubujte zajištění posuvného stolu **A** pomocí šroubové matky M12 dodané se strojem tak, jak je vyobrazeno na fotografii níže.

Rukojeť **L** sloužící k pohybu posuvného stolu lze zajistit otáčením matky **K** ve směru hodinových ručiček v T-drážce.



6.2.3 Jemné nastavení posuvného stolu

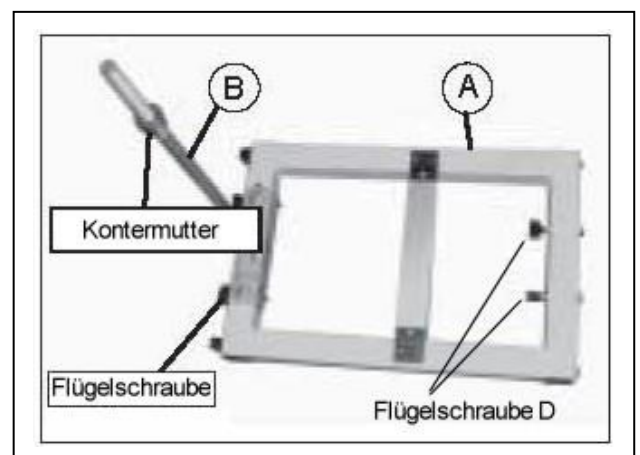
Posuvný stůl musí být ustaven tak, aby měly hlavní stůl a horní plocha posuvného stolu stejnou výšku. Samotný hliníkový posuvný stůl lze pomocí dvou aretačních šroubů v uložení posuvného stolu výškově jemně nastavit.



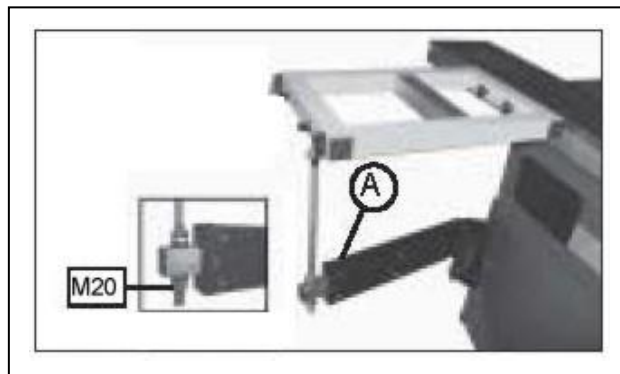
6.2.4 Montáž výložníku

Vybalte rám **A** a podpěrné rameno **B** výložníku posuvného stolu z balení a sešroubujte tyto části pomocí 2 křídlových šroubů podle vyobrazení.

Následně musí být výložník upevněn na hliníkový profil posuvného stolu pomocí dvou křídlových šroubů **D**. Obě kontramatky M20 musí být našroubovány na závit podpěrného ramene. Slouží k výškovému nastavení výložníku.

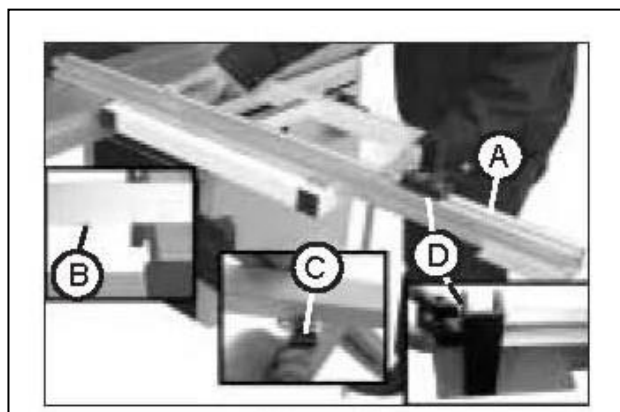


Zavěste nyní podpěrné rameno do vedení posuvného stolu a nastavte jeho výšku pomocí systému kontramatek. Výložník musí ležet v jedné výšce s hlavním stolem a hliníkovým profilem. Jakmile budete mít toto nastavení hotové, zajistěte kontramatky (M20).



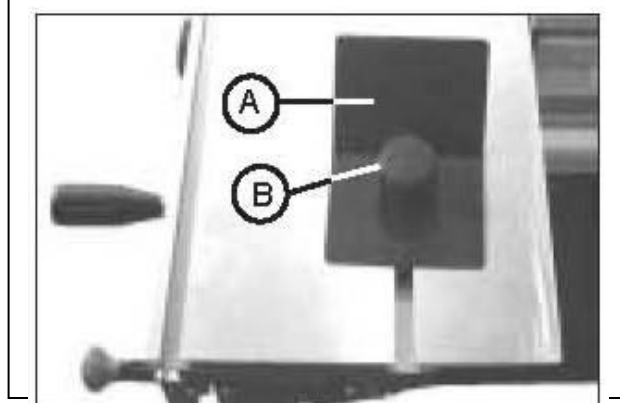
6.2.5 Montáž pravítka na výložník

Pravítko **A** lze upevnit na výložník v různých úhlech. K tomu musíte nasunout kolíky nacházející se na spodní straně pravítka buď do předního nebo zadního otvoru (podle použití) ve výložníku. Poté pravítko zajistěte v požadovaném úhlu pomocí svěrné spony a křídlové matky **C** (rovněž na pravítku). Pravítko lze pro určité operace vytáhnout. Sklopný doraz **D** lze přesouvat podél pravítka do požadované polohy a zaaretovat.



6.2.6 Montáž sámovací patky

Sámovací patku **A** lze přesouvat podél T-drážky v hliníkovém posuvném stole a zajistit v požadované poloze pomocí šroubu **B**.



6.2.7 Montáž vypínače ZAPNUTO-VYPNUTO

Zasuňte těsnění dodané se strojem do příslušného vybrání ve vypínači a ten přišroubujte na skříň stroje pomocí 4 kusů šroubů M4x60.



Montáž rozšíření stolu

Našroubujte osm imbus šroubů M8x30 do příslušných otvorů se závitem na boku tak, aby každý vyčníval cca 10mm.



Zavěste nyní tento speciální stůl s podélnými otvory do připravených osmi šroubů.



Všech osm šroubů řádně utáhněte a dbejte na to, aby byl tento speciální stůl namontován ve stejné výšce s hlavním stolem.

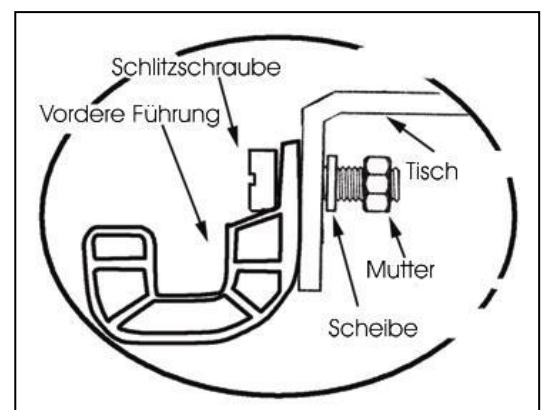
POZOR: Stůl nikdy nezvedejte bez pomoci! Neustále dávejte pozor na správnou polohu při zvedání!

6.2.8 Montáž lišty podélného pravítka

K montáži lišty podélného pravítka potřebujete následující:

Čtyři šrouby s průběžnou drážkou M8x25, čtyři 8mm podložky, čtyři samosvorné matky M8

Lištu našroubujte podle obrázku vpravo na hlavní stůl a dbejte přitom na to, aby byla lišta podélně se stolem.



6.2.9 Montáž podélného pravítka

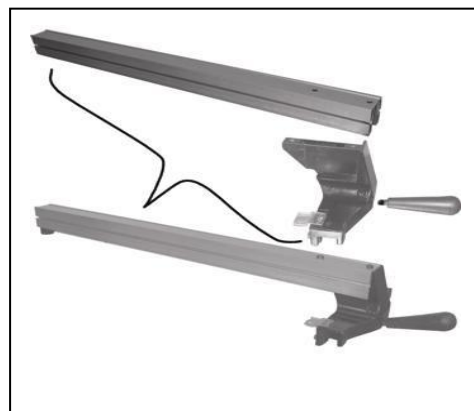
Rukojeť našroubujte otáčením ve směru hodinových ručiček do držáku.

Držák a pravítko sešroubujte pomocí dvou imbus šroubů M8-12.

Podélné pravítko nyní nasadte do lišty pravítka.

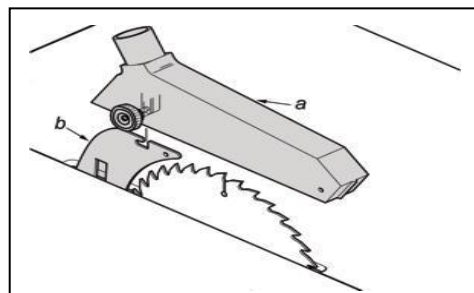
Pokud pravítko nechodí hladce, lze lištu doseřídít.

Podélné pravítko lze v požadované pozici zajistit pomocí pohybu páky směrem dolů.



6.2.10 Montáž krytu pilového kotouče

Kryt pilového kotouče (a) připevněte na rozvírací klín (b).



6.2.11 Připojení odsávání

Na stroji se nacházejí dvě přípojky pro připojení na odsávací zařízení. Jedna přípojka odsávání se nachází na boku skříně, druhá na krytu pilového kotouče. Přičemž dodaná tenká odsávací hadice tvoří spojení mezi krytem pilového kotouče a adaptérem. Nyní prostrčte hadici, která je již namontována uvnitř skříně, skrze kulatý otvor ve skříni. Nasadte tenkou hadici na kryt pilového kotouče a spojte ji s druhým koncem plastového propojovacího mezikusu (viz. vyobrazení vpravo).

Propojovací mezikus stáhněte pomocí třmenu s dřívě protaženou hadicí. Pomocí propojovací mezikusu můžete nyní propojit stroj s odsávacím zařízením.



Berte na vědomí, že bez použití odsávacího zařízení se doporučuje provozovat stroj pouze venku. Kromě toho není za provozu bez odsávání zaručený potřebný odvod hoblin a z tohoto důvodu musí být stroj každých cca 30 min provozu očištěn od hoblin (zejména vnitřní části stroje).

6.3 Elektrické připojení

6.3.1 Uzemnění

⚠ POZOR



**Při práci na neuzemněném stroji:
Možnost těžkého poranění od rány elektrickým proudem v případě nesprávné funkce stroje!**

Platí: Stroj musí být uzemněn a připojen k uzemněné zásuvce

Elektrické připojení stroje je připraveno pro provoz s uzemněnou zásuvkou!

Zástrčku (pokud je se strojem dodaná) lze použít pouze do řádně instalované a uzemněné zásuvky!

Zástrčka (pokud je se strojem dodaná) nesmí být měněna. Pokud je vadná nebo nevhodná, může být upravena nebo vyměněna pouze kvalifikovaným elektrikářem!

Uzemňovací vodič je v provedení zeleno-žluté barvy!

V případě opravy nebo výměny nesmí být uzemňovací vodič připojen k zásuvce pod napětím!

Proveďte s kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem, že bylo porozuměno pokynům pro uzemnění a stroj je řádně uzemněn!

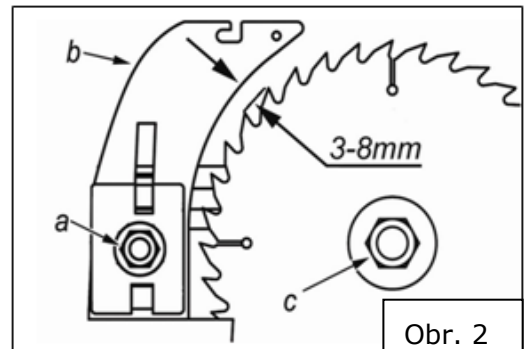
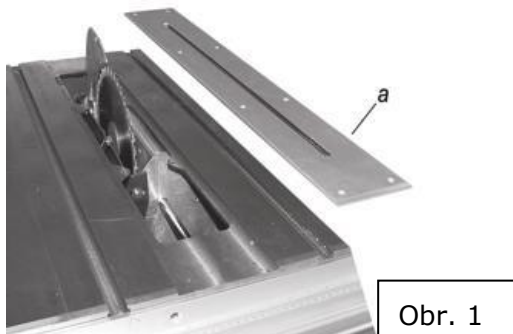
Poškozený kabel musí být neprodleně vyměněn!

7 PROVOZ

7.1 Nastavení před prvním uvedením do provozu

- + Před jakýmkoliv úkonem seřizování musí být stroj odpojen ze sítě, aby se tak zabránilo nežádoucímu spuštění stroje!
- + Používejte ochranné rukavice.
- + Zkontrolujte, že nastavené otáčky nejsou příliš vysoké pro použitý pilový kotouč.
- + Upněte/instalujte pouze pilový kotouč o průměru **250 mm**.

7.1.1 Nastavení rozvíracího klínu



- Ochranný kryt pilového kotouče demontujte z rozvíracího klínu.

- Sundejte všech **8** šroubů z vložky stolu (**a**) a vložku vyndejte ven. **-Obr. 1-**
- Povolte šroub (**a**) a ustavte rozvírací klín (**b**) tak, aby bylo dosaženo mezery cca **3mm – 8mm** vůči pilovému kotouči. **-Obr. 2-**
- Rozvírací klín lze pomocí stavěcího šroubu (**c**) přednastavit.
- Rozvárací klín opět utáhněte pomocí šroubu (**a**).
- Ochranný kryt pilového kotouče opět upevněte na rozvírací klín.



UPOZORNĚNÍ: Tento postup je nutné opakovat při každé výměně pilového kotouče.

7.2 Obsluha

7.2.1 Zapnutí / Vypnutí

Pokud chcete aktivovat vypínač **ZAPNUTO-VYPNUTO**, musí se kombinovaný **NOUZOVÝ** vypínač nacházet v otevřené poloze.

- Pro spuštění stiskněte zelené tlačítko **"I"**
- Pro zastavení stiskněte červené tlačítko **"O"**



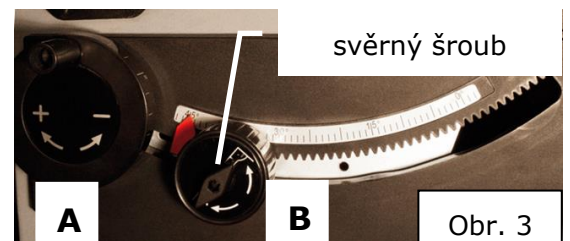
INFO: V zavřené poloze lze hlavní vypínač použít jako **NOUZOVÝ**

7.2.2 Výškové nastavení pilového kotouče

Pro přizpůsobení výšky pilového kotouče zpracovávanému materiálu proveďte nastavení výšky pomocí ručního kola **A**.

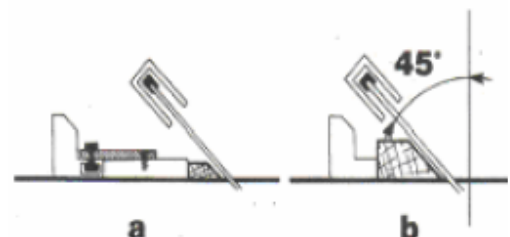
Ručním kolem **A** otáčejte ve směru hodinových ručiček pro zvednutí pilového kotouče nahoru. Otáčením vlevo pilový kotouč spustíte dolů.

Pilový kotouč by měl vyčnívat z obrobku cca **5 mm**.



7.2.3 Nastavení úhlu řezu- / náklonu pilového kotouče

- Svěrný šroub pro aretaci vyšroubujte.
- Pro nastavení náklonu pilového kotouče v rozsahu **90° - 45°** slouží ruční kolo **B**. -Obr. 3-
- Svěrný šroub po nastavení opět utáhněte.



7.2.4 Nastavení šířky a délky řezání

Šířku řezu lze nastavit na vedení podélného pravítka tak, že ji odečtete na stupnici. Stlačením ruční páky směrem dolů zajistíte pozici podélného pravítka.



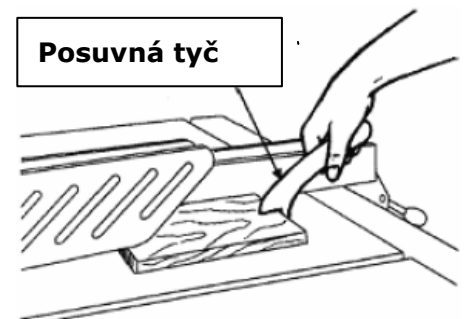
7.3 Pokyny k použití:

7.3.1 Pokyny k použití kotoučové pily

- Kryt pilového kotouče správně ustavte.
- Obrobek vedte rovnoměrně, bez přerušování a bez zpětného pohybu, až do konce řezu.
- Pilový kotouč nastavte pouze tak vysoko, aby byl zubový věnec spolehlivě zakrytý krytem pilového kotouče (mezera mezi krytem pilového kotouče a obrobkem musí být **max. 5 mm.**)

POZOR: Nastavení výšky a sklonu pilového kotouče provádějte pouze při vypnutém a odpojeném stroji.

U řezů o šířce menší **120 mm** musí být přísun obrobku prováděn za pomoci posuvné tyče a dorazová lišta se musí nacházet v rovné poloze.



Pracujte pouze s ostrým pilovým kotoučem.

- Posuvnou tyč použijte na konci řezání, kdy je mezera mezi pilovým kotoučem a podélným pravítkem menší než **120 mm**.
- Ujistěte se, že stroj pracuje bez vibrací.
- Prasklé nebo jinak deformované pilové kotouče nelze opravit. Musí být okamžitě vyřazeny z provozu a řádně nahrazeny novými bezvadnými kotouči.
- Formátovací pila musí být v takovém případě vyřazena z provozu.
- Zvolte počet zubů pilového kotouče tak, aby byly minimálně 2-3 zuby současně v záběru). Pokud je v záběru pouze jeden zub, má to za následek špatně opracovanou plochu obrobku, zvyšuje se riziko vymrštění obrobku, zvyšují se vibrace stroje a emise hluku.

8 ÚDRŽBA A PÉČE

POZOR



Čištění a údržbu provádějte vždy při vypnutém stroji:

Při nežádoucím spuštění stroje hrozí poškození nebo těžká zranění!

Platí:

Před započítím úkonů údržby stroj vypněte a odpojte od přívodu elektrického proudu

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů musí být obsluhou udržováno.

Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

Opravy mohou být prováděny pouze proškoleným personálem!

Správné čištění stroje zaručuje jeho dlouhou životnost a představuje předpoklad bezpečné práce na stroji.

Po každé pracovní směně musí být stroj a všechny jeho části řádně očištěny tak, aby byly prach a špony odsáty odsávacím zařízením a ostatní odpad a nečistoty tlakovým vzduchem.

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

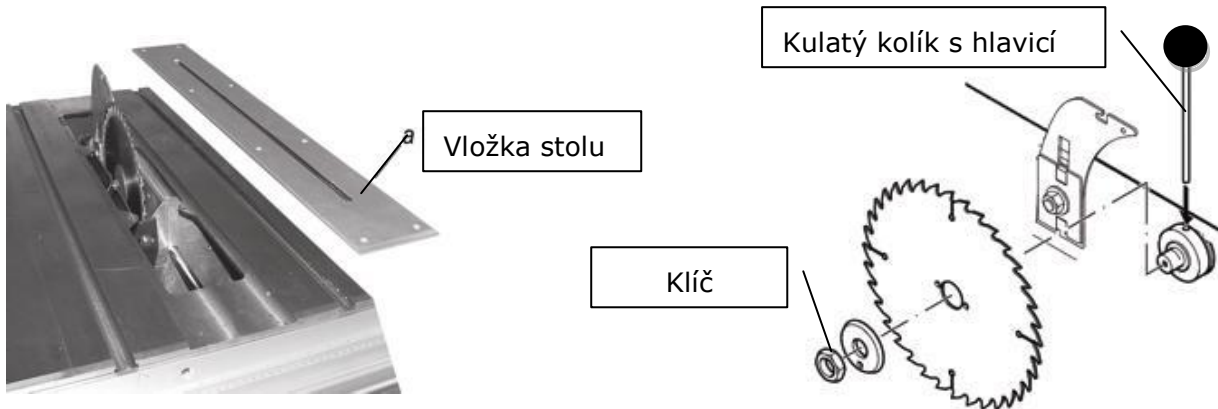
Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků stroje.

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

- + **Odstraňování závad zajišťuje Váš prodejce**
- + **Opravy smí být prováděny pouze autorizovaným servisem!**

8.1 Výměna pilového kotouče

POZOR: Při montáži a výměně pilového kotouče používejte VŽDY ochranné rukavice!



- Pilový kotouč nastavte na max. výšku.
- Vyšroubujte všech 8 šroubů vložky stolu a vložku stolu sundejte.
- Pilový kotouč zajistěte na přírubě pomocí kulatého kolíku s hlavicí.
- Šroub pomocí klíče odšroubujte z hřídele.
- Vyčistěte důkladně vřeteno motoru a přírubu od nečistot.
- Pilový kotouč nasadte ve směru otáčení na vřeteno motoru.
- Očištěnou přírubu nasadte na hřídel motoru.
- Šroub s podložkou našroubujte opět na hřídel a klíčem a kulatým kolíkem s hlavicí –zajistěte proti otáčení- utažením.

POKYN: Dbejte na šipku směru otáčení na pilovém kotouči.

- Vložku stolu opět nasadte a přišroubujte.

8.1.1 Čištění

HINWEIS

Použití čistících prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!

Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe.

Nelakované povrchy stroje ošetřete proti korozi běžnými prostředky (např. antikorozním přípravkem WD40)

8.1.2 Údržba

Všechny díly (kromě ložiska hlavního pilového trnu) by měly být namazány dvakrát týdně.

8.1.3 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace Vaší formátovací pily TS 250F. Pokud si budete pořizovat u svého prodejce novou pilu nebo obdobný stroj, je tento povinen zajistit likvidaci Vašeho starého výrobku.



9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



PŘED ZAPOČETÍM ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD ODPOJTE STROJ ZE SÍTĚ.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Stroj se nespustí	<ul style="list-style-type: none"> Vypnutý pomocí NOUZOVÉHO vypínače Vypínač je rozbitý 	<ul style="list-style-type: none"> NOUZOVÝM vypínačem otočte doprava pro odjištění. Vadný vypínač nechte opravit
Spálená místa na obrobku	<ul style="list-style-type: none"> Tupý pilový kotouč 	<ul style="list-style-type: none"> Pilový kotouč vyměňte
Konečný rozměr řezaného obrobku neodpovídá nastavené šířce řezu na podélném pravítku	<ul style="list-style-type: none"> Přestavená stupnice pro nastavení šířky řezu 	<ul style="list-style-type: none"> Stupnici seřídte: Obrobek na podélném pravítku uřízněte, změřte ho a stupnici přesuňte tak, aby se ukazovala naměřená šířka řezu na hraně pravítka
Obrobek se při posuvu seká	<ul style="list-style-type: none"> Tupý pilový kotouč Tloušťka rozvíracího klínu nepasuje na použitý pilový kotouč 	<ul style="list-style-type: none"> Vyměňte za ostrý pilový kotouč Tloušťka rozvíracího klínu musí být shodná nebo větší než tloušťka pilového kotouče

10 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the Electric drill bit sharpener TS 250F.

This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

Please read and obey the security instructions!



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright © 2015

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is A-4020 Linz, Austria!

CUSTOMER SERVICE CONTACT

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 – 0

Fax 0043 7289 71562 – 4

info@holzmann-maschinen.at

11 SAFETY

11.1 Intended use

The machine only in technically perfect condition in accordance with, safety and danger, use it! Interference, which could affect safety, must be rectified immediately!

It is generally prohibited to modify safety equipment of the machine or to make ineffective!

The Panel saw TS 250F is exclusively for cutting wood-based materials (solid, particle board, veneer, etc.) determined.

For a different or additional use and resulting damage or injury takes HOLZMANN MASCHINEN no responsibility or warranty.

11.1.1 Working conditons

The machine is designed for the work under the following conditions:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C +41°F to +104°F

The machine is not intended for outdoor use.

The machine is not intended for use in potentially hazardous conditions.

11.2 Prohibited use

- The operation of the machine under conditions outside of the limits, given in these instructions is not permitted.
- The operation of the machine without the safety devices provided is inadmissible
- The removal or turning off the protection devices is prohibited
- It is not permitted processing of materials with dimensions outside the limits specified in this manual.
- It is not permitted the use of tools that are not for use with TS 200F are suitable.
- The operation of the machine on a way or for any purpose that does not comply with the instructions of this manual to 100%, is prohibited.
- Do not leave the machine unattended, especially when children are not around. DO NOT LEAVE the workplace!

For a different or additional use and resulting property damage or injury takes HOLZMANN-MASCHINEN no responsibility or warranty.

11.3 General Safety

To avoid malfunctions, damage and physical injury **MUST** be observed:

- **Safety must be observed and regularly inspected for completeness!**
- **Warning signs and / or labels on the machine which have been removed must be replaced immediately!**



⚠ DANGER

Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and damage claims.



Operation of the machine only when sufficient light, at dusk, you should no longer work.

With fatigue, lack of concentration or under the influence of drugs, alcohol or drugs is prohibited to work with the machine!



The machine may only be operated by qualified personnel enrolled.

Third people, especially children, and people are not trained to think of the work environment away!



When working with the machine, do not wear loose jewelry, wide or protruding from the body of clothing, ties, long hair out, etc.

Loose objects can get caught in rotating parts of the machine and cause serious injury!



Appropriate personal protective equipment (safety shoes with steel caps, gloves, safety glasses, hearing protection, ...) wear!



The running machine should never be left unattended! Turn off the machine before leaving the work area and wait until the motor has stopped!



Before maintenance or adjustments, the machine must be disconnected from the power supply!

Use the inserted power wires for transport or manipulation of the machine!



DON'T TOUCH THE SAW BLADE! Take care of the rotating saw blade during operation.



NO WETNESS! Operation and storage at rain or wet weather is forbidden.



ELECTRICITY! The machine from the power source must be disconnected before servicing.



⚠ DANGER

Check and follow the instructions! Non-compliance may result in serious injury or death! HOLZMANN MASCHINEN machines can not be held liable for accidents if safety instructions are not be followed!

11.4 Safety devices

In the design of the machine following protective devices are provided:

- Forced operation of the splitting wedge. This measure is intended to avoid kickback of the workpiece. The setting is in horizontal and vertical direction relative to the saw blade.
- The blade guard is attached to the splitting wedge in order to avoid contact with the blade.
- The blade unit can be submerged entirely under the work table. This you have to remove the blade guard cover from the riving knife.
- device for locking the setting chosen in the vertical and horizontal direction and in an inclined position.
- Flanges for tool attachment. They are fixed by a spline to the shaft for the self-detachment of the tools to avoid the stoppage of the machine.
- nut (left-hand thread!) For tool attachment on the shaft.
- rip fence. Used for precise guiding of the workpiece in the longitudinal cutting. It is also made of crushable material (aluminum).
- The setting of the parallel ruler is possible without the use of tools; the position is read on a measuring scale.
- Electronic brake for electrodynamic braking of the motor. Secures the tool in less than 10 seconds to slow down after the drive off.
- Impeccable sharpened tools.
- The use of blunt tools is not permissible due to kickback, overloading the machine and produce poor surface during machining.
- For cuts less than 120 mm width supplying the material with a push stick must be made, and the stop bar must be in a flat position.

11.5 Residual risk factors

Also in compliance with all safety regulations and when used following residual risks are considered:

- Risk of injury to the hands / fingers through the panel saw blade during operation.
- Risk of injury from contact with live electrical components.
- Risk of injury or ejection fraction or the panel saw blade panel saw blade parts, especially case of overload and in the wrong direction.
- Hearing, unless arrangements have been made by the user for hearing protection.
- Risk of injury from kickback of the cuttings, the ejection of the cut material or parts of there.
- Risk of injury to the eye by flying debris, even with goggles.
- Risk due to inhalation of toxic dust in chemically treated wood Workpieces.

These risks can be minimized if all safety rules are applied, the machine is properly maintained and serviced the machine as intended and is serviced by a trained service professional. Despite all the safety devices and remains her good common sense and your appropriate technical qualification / training on the operation of a machine such as the sliding Panel saw TS 250F is the most important safety factor!

12 ASSEMBLY

12.1 Preparatory activities

12.1.1 Scope of delivery

After receipt of the delivery, if all parts are in order. Report any damage or missing items immediately to your dealer or the shipping company. Visible damage must also be recorded without delay in accordance with the provisions of the warranty on the delivery, otherwise the goods shall be accepted as properly.

content:

Base frame, rip fence guide rail, blade guard with suction, suction hose, stop, boom, ruler, push stick, tilt stop on the ruler, edging shoe, extension table back, broadening table, assembly tool, switch-plug combination, round pin with button.

12.1.2 Workplace

Choose a suitable place for the machine. Observe the safety requirements of Chapter **11** and the dimensions of the machine from Chapter **4.2**.

The selected location must ensure as well as the possibility for connection to an extraction system a suitable connection to the electrical grid.

Make sure that the floor can support the weight of the machine. The machine must be leveled on all bases simultaneously.

You must also secure around a distance of at least **0.8** m around the machine. Before and behind the machine must be provided the necessary distance for the supply of long workpieces.

12.1.3 Preparation of the surface

Eliminate the preservative, which is applied for corrosion protection of the parts without painting. This can be done with the usual solvents. Here no nitro solvent or similar means, and in no case use water.

NOTE

The use of paint thinners, gasoline, corrosive chemicals or abrasive cleaners will result in damage to the surface!

Therefore:

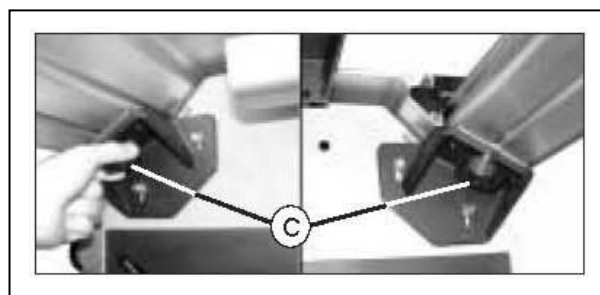
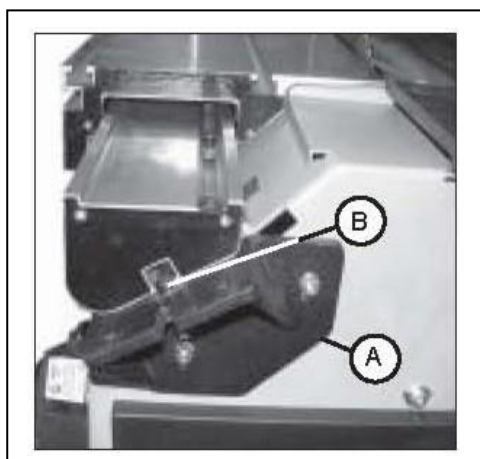
ρ **When cleaning, use only mild detergent**

12.2 Mounting

The sliding table saw is delivered pre-assembled. Sliding table, boom, broadening table, rip fence and saw blade guard must be mounted.

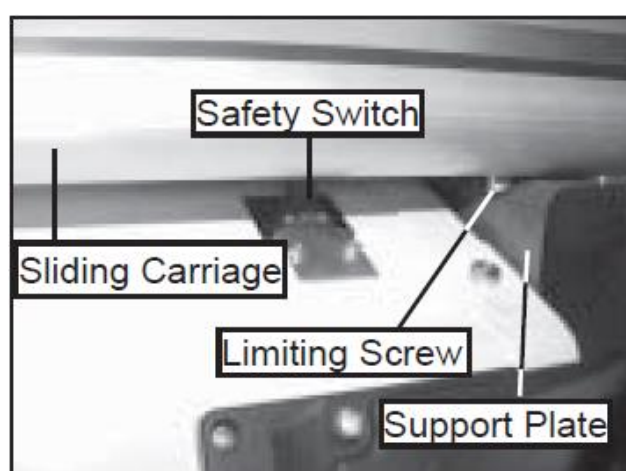
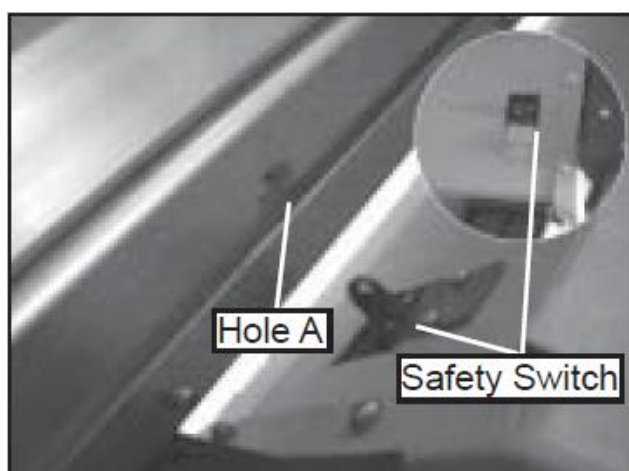
12.2.1 Assembly sliding table

Unpack the sliding table from the box and place it on the marked in the following picture with **A** Rec. Make sure that the sliding table will fit into the rectangular receptacle **B** and then tighten the clamp screws on both sides of **C**.



ATTENTION!

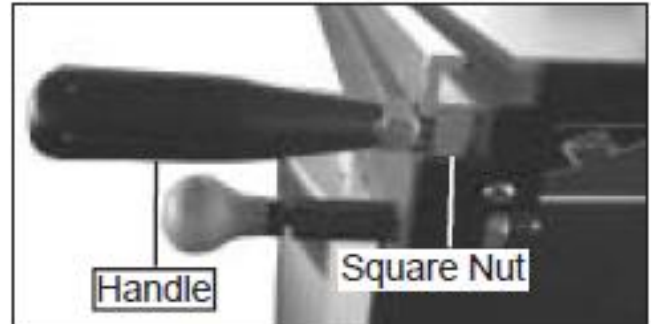
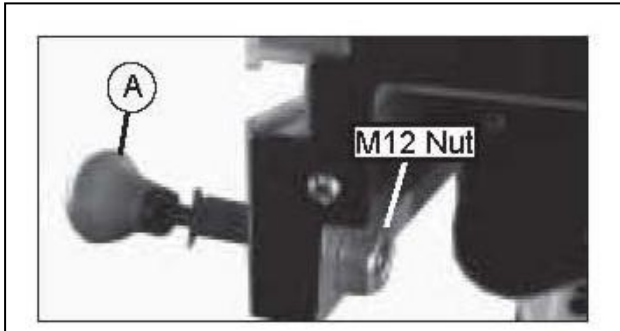
The sliding table support has to be fixed in a defined position. For this purpose, it must be ensured that the safety switch locks into the recess hole **A**. If the safety switch does not lock into the recess, the machine can be started for safety reasons only in jog mode.



12.2.2 Assembly sliding table-fixing and handle

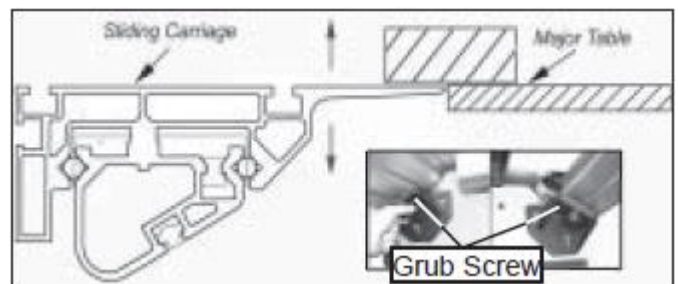
Screw the sliding table fixation **A** visible with the included M12 nut, as in the following image.

The handle L to move the sliding table can be fixed by turning clockwise with the previously inserted into the T-slot nut K (see figure below)



12.2.3 Fine adjustment of the sliding table

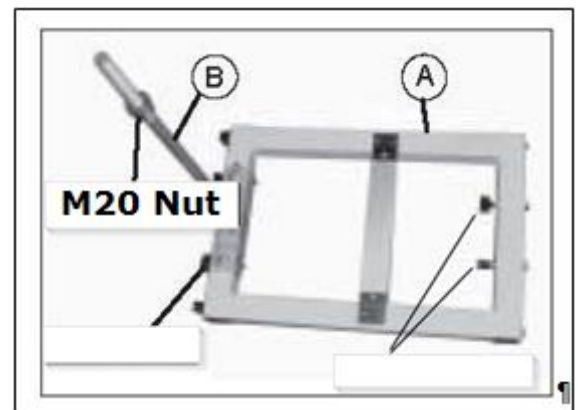
The sliding table must be set so that the main table and the surface of the sliding table of the same height. The aluminum sliding table itself can be slightly adjusted with the two locking screws of the sliding table shots in height.



12.2.4 Mounting bracket

Unpack the frame **A** and the supporting arm B of the sliding table arm from the packaging and screw them ready with 2 thumbscrews as the following image.

Then the boom to the aluminum profile of the sliding table must be secured with two thumbscrews **D**. The two lock nuts **M20** must be screwed onto the threads of the support arm. They are used for height adjustment of the boom.

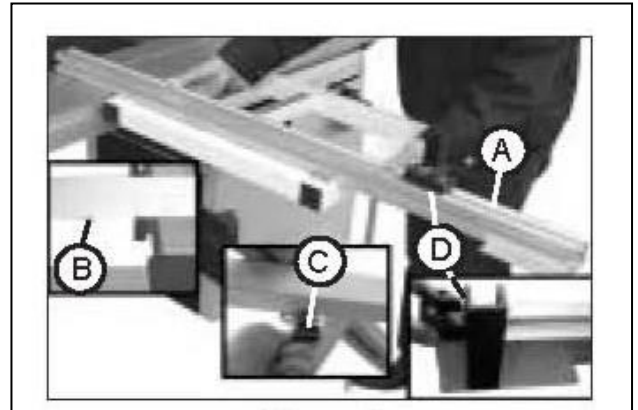


Now hang the support arm into the sliding table guide and adjust it in height by means of the locknut system. The boom must be in level with the main table and the aluminum profile. Once you have made this setting, fix the lock nuts (**M20**) accordingly.



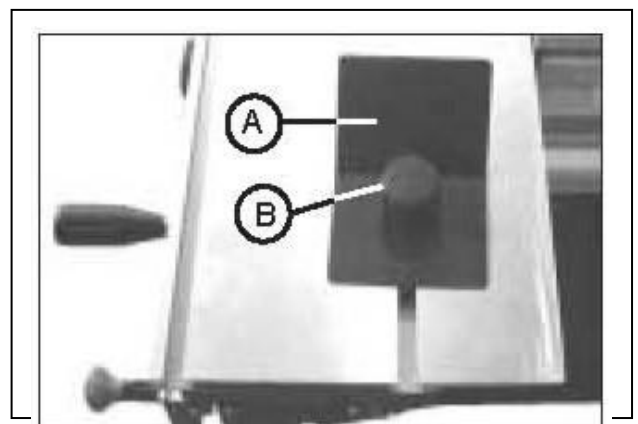
12.2.5 Mounting the ruler

Take the extractable stop rail (A) from the sliding carriage carton and put it onto the sliding table frame, with the position pin (B) in the hole at the corner of the sliding table. Set it vertical to the sliding carriage and fix it by fasten the wing screw (C) beneath. Attach the flip stop (D) to stop rail (A) and fix it by the wing screw.



12.2.6 Mounting clamping plate

Place the clamping plate (A) on the sliding carriage and fix it by knuded screw B .



12.2.7 Mounting ON-OFF switch

Insert the supplied gasket into the designated recess on the switch and screw the switch on the housing of the machine with 4 M4x60 screws.

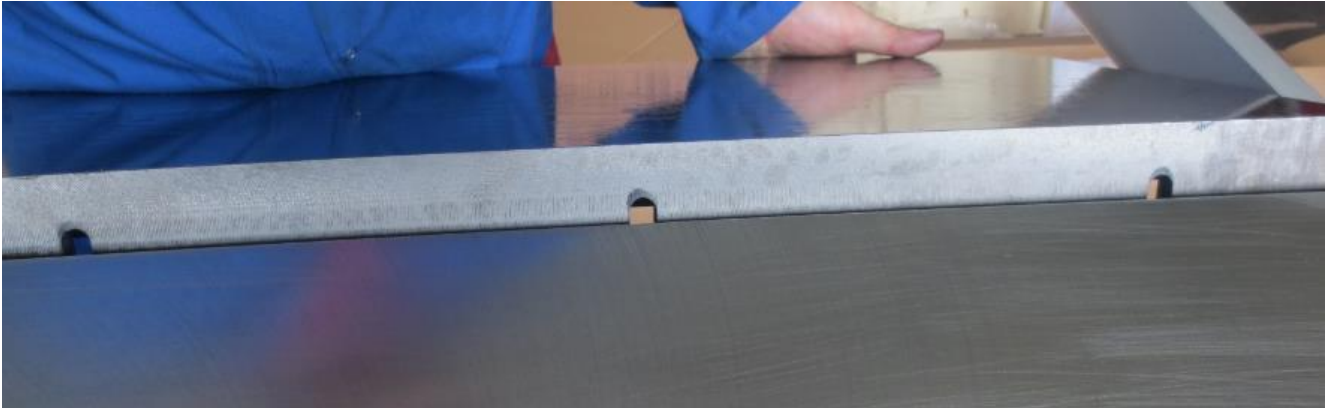


12.2.8 Mounting table extension

Screw the eight M8x30 Allen - screws on the sides, in the provided screw holes, so that each about 10mm protrudes.



Now mount the extra table with the slots in the eight screws.



Tighten the eight screws, keep in mind that the extra table is mounted at the same height as the main table.

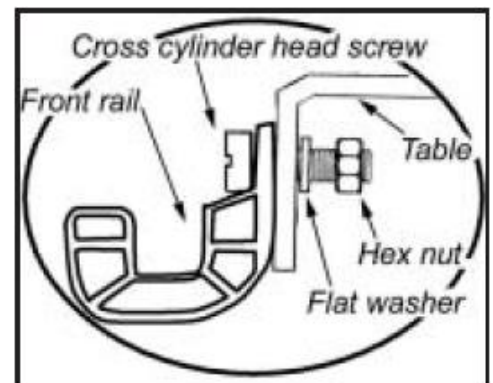
NOTE: Raise the table never without help! Always pay attention to the correct lifting posture!

12.2.9 Installation of the rip fence rail

To install the rip fence rail requires the following:

Four M8x25 screws, four washers 8mm, Four M8 self-locking nuts

Screw the rail acc. The following diagram on the main table firmly, making sure that the track runs parallel with the table.



12.2.10 Assembly of the rip fence

The handle clockwise to the holder screw.

The holder and the ruler with two allen screws M8-12 screw.

The rip fence is now being used in the stop rail.

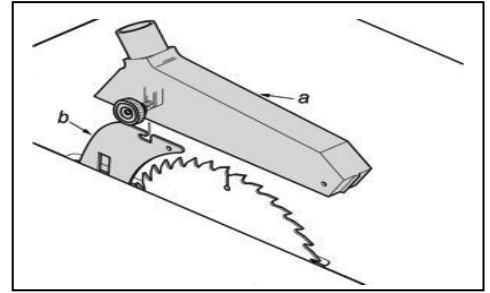
If the ruler does not slide smoothly, the stop rail can be adjusted.

The rip fence can be fixed at the desired position by a lever movement downwards.



12.2.11 Mounting the saw blade guard

Assemble the blade guard (a) to the riving knife (b)



12.2.12 Connection suction

1. Dust collection ports are located on the chip case and blade guard.
2. Fit the small ejection tube on blade guard.
3. From the hole of table saw rear panel, pull out the chip ejection tube.
4. Fit the chip ejection tube onto three-way tube.
5. Fit the chip ejection tube of blade guard on three-way tube.
6. Then fit the main chip ejection tube to Dust collector.



Please note that the prosecution is only recommended outdoors without using a suction system. In addition, without the required suction removal of chips can not be guaranteed and must therefore, after every 30min Operating be cleaned (particularly inside the machine), the machine chips.

12.3 Electrical connection

12.3.1 Earthing connection

⚠ ATTENTION



When working on an ungrounded machine:

Serious injury due to electric shock in the event of a malfunction possible!

Therefore:



ρ Machine must be grounded and be connected to a grounded outlet

- + The electrical connection of the machine is ready for operation on a grounded electrical outlet!
- + The plug must be connected only to a properly fitted and grounded electrical outlet!
- + The supplied plug must not be changed. If the plug does not fit or is defective, only a qualified electrical engineer may modify or replace these plugs!
- + The grounding conductor is green-yellow!
- + In the event of repair or replacement of the grounding conductor must not be connected to an under voltage can!
- + Check with a qualified electrician or service that the grounding instructions are understood and the machine is grounded!
- + A damaged cable must be replaced immediately!

13 OPERATION

13.1 Adjustments before initial

- + Before any adjustments, the machine must be disconnected from the power supply to avoid the risk of accidental switching on the machine!
- + Check that the set speed for the saw blade used is not too high.
- + Span only saw blades with a diameter of **200** mm.

13.1.1 Setting the riving knife

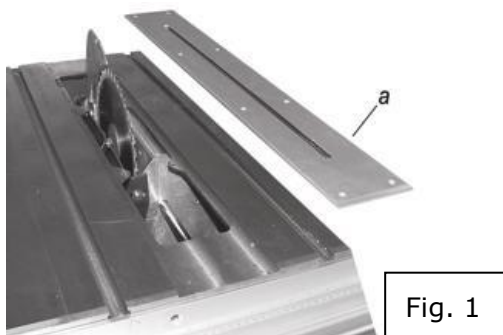


Fig. 1

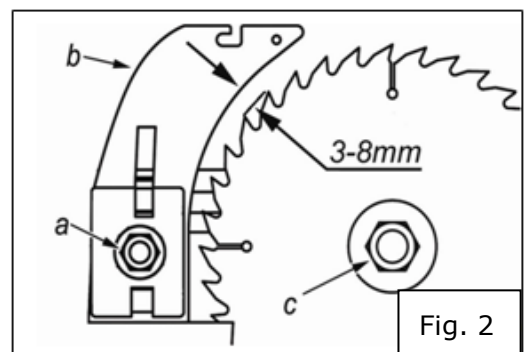


Fig. 2

- Remove the blade guard cover from the riving knife

- The 8 screws of the table insert (a) remove and remove it. -Fig.1-
- Loosen the screw (a) and the riving knife (b) at a distance of about 3mm - 8mm adjust the saw blade. -Fig. 2-
- The riving knife can be preset with the grub screw c .
- Pull the riving knife with the screw (a) firmly.
- Attach the blade guard cover back on the riving knife.



NOTE: This procedure should be repeated every time the when the saw blade is replaced.

14 OPERATION

14.1 Saw blade start / stop

If you want to press the **ON OFF** switch, the combined **EMERGENCY STOP** switch must be in the open state.

- To start, press the green button " I "
- To stop, press the red button " O "



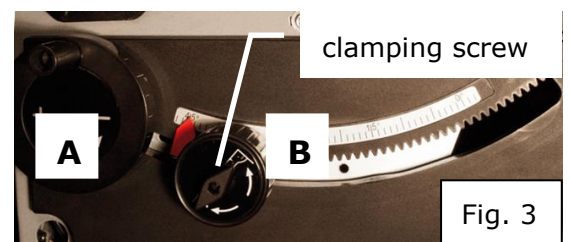
INFO: In the closed state of the main switch can be operated as an **EMERGENCY STOP** switch.

14.1.1 Saw blade height adjustment

To adjust the height of the saw blade to the material it is adjusted with the handwheel **A**.

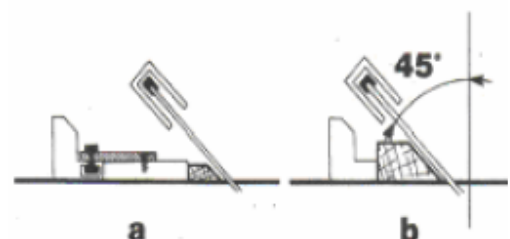
The handwheel **A** clockwise to the blade upward to lift. Rotate left lower to it.

The blade should protrude about **5 mm** from the work-piece.



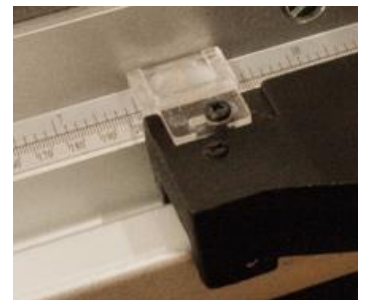
14.1.2 Setting interface / tilt angle blade

- The clamping screw for locking screw.
- To the saw blade from the inclination **90° - 45°** is the handwheel **B** . -Fig.3-
- The clamping screw afterwards retighten.



14.1.3 Setting the cutting width / length

The cutting length can be set on the rip fence guide so that these can be read on the measuring scale. With the clamping screw, the rip fence can be fixed.



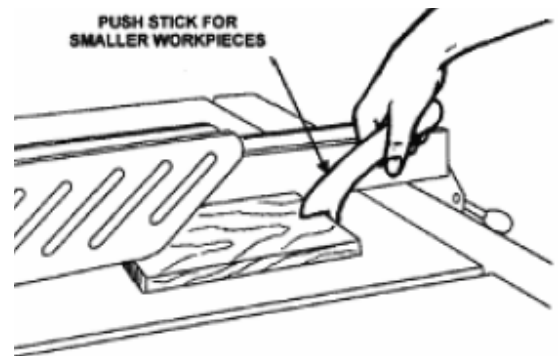
14.2 Instructions for use:

14.2.1 Notes on using the panel saw

- Make sure you install the saw blade protection.
- Run the workpiece evenly without flare-ups and without take it back until the end of cutting to.
- Set the panel saw blade so high that the ring gear is really reliably covered by the panel saw blade protection (distance between the panel saw blade guard and workpiece (max. -. **5** mm)

WARNING: Perform the setup of the panel saw blade height and tilt by only with the machine switched off.

For cuts less than **120** mm width supplying the material with a push stick must be made, and the stop bar must be in a flat position.



Work only with a well cut saw blade.

- Use the push stick at the end of cutting when the distance between the saw blade and the parallel ruler is less than **120** mm.
- Make sure that the machine is working without vibrations.
- Cracked and deformed panel saw blades can not be repaired. You need to be sorted out immediately as a committee and be replaced by ordinary.
- Then the panel saw blade must be removed from service.
- Select the number of teeth of the panel saw blade such that at least **2-3** teeth work simultaneously). If only one tooth works, a poor working surface results, the risk the vibrations and the noise exposure increases before setback increase.

15 MAINTENANCE AND CARE

ATTENTION



**Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply:
Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine!**

Therefore: Switch the machine off and disconnect it from the power supply before any maintenance works or cleaning is carried out

The machine is low maintenance and contains little parts that must undergo a maintenance operator.

Faults or defects that may affect the safety of the machine, must be rectified immediately.

Repair work may only be performed by qualified personnel!

The complete and utter cleaning ensures a long life for the machine and represents a safety requirement.

After each shift the machine and all its parts must be thoroughly cleaned by the dust and swarf sucked through the suction system and all other waste is disposed of by compressed air.

Check regularly that all warning and safety instructions on the machine and available in a perfectly legible condition.

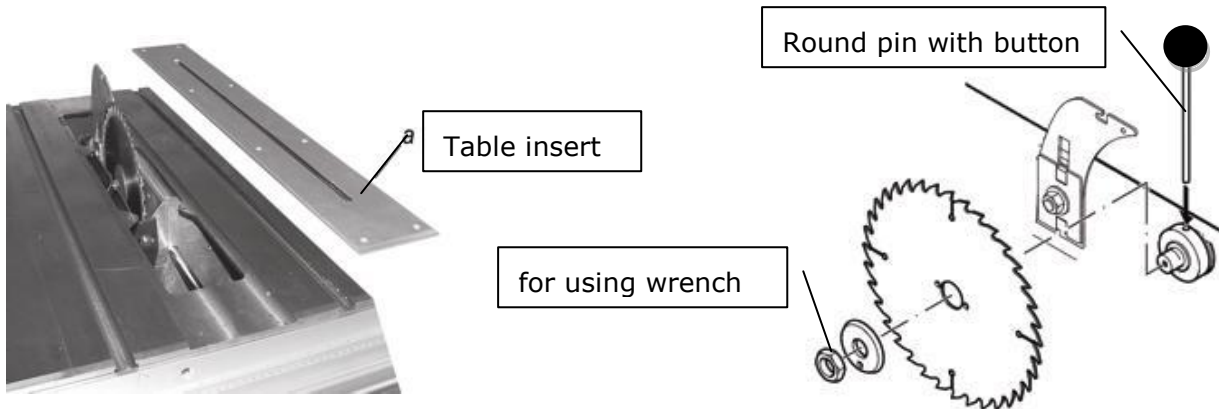
Check before every use the perfect condition of the safety devices.

For storage of this machine may not be stored in a humid room and must be protected from the influence of weather conditions.

- + **The elimination of defects does your dealer**
- + **Repair work may only be performed by qualified personnel!**

15.1 saw blade change

CAUTION: When installing saw blade change and always use protective gloves !



- The saw blade to max. Adjust the height.
 - The 8 screws on the table insert Unscrew and remove the table insert.
 - Fix the blade on the flange with the round pin with button.
 - The bolt with a wrench from the shaft screws.
 - Clean the motor spindle and flange thoroughly of impurities.
 - Insert the blade with the correct direction of rotation on the motor spindle.
 - Place the cleaned flange to the motor shaft.
 - Screw the screw with washer back into the shaft and with wrench and round pin with button -against turning sichern- tighten again.
- NOTE:** Observe direction of rotation arrow on the saw blade.
- Table insert reinsert and tighten the screws.

15.1.1 Cleaning

NOTE

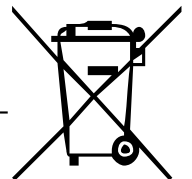
The use of solvents, harsh chemicals or abrasive cleaners leads to damage to the machine!

Therefore: When cleaning water and mild detergent if necessary use.

Bare surfaces of the machine against corrosion impregnate (with anti-rust WD40)

15.1.2 Disposal

Do not dispose of the TS 250F in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old



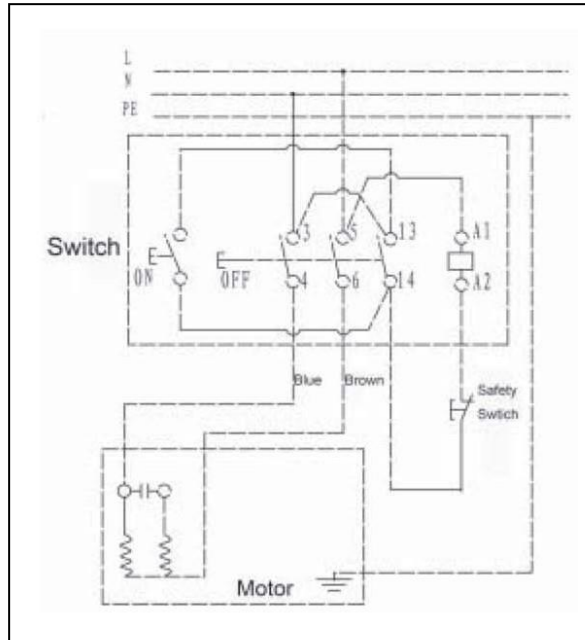
16 TROUBLESHOOTING



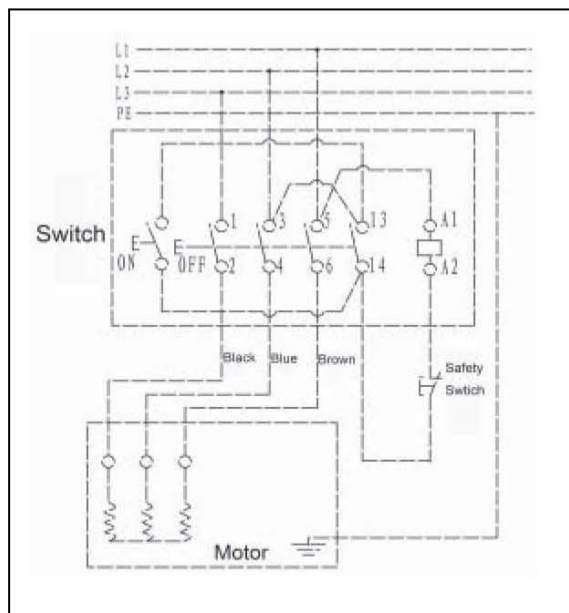
Disconnect the machine from the power supply prior to any checks performed at the machine itself !

Trouble	Possible cause	Solution
Machine does not start	<ul style="list-style-type: none"> • Emergency stop switch to switch off • switch is broken 	<ul style="list-style-type: none"> • Turn the emergency OFF switch to the right to unlock to • Repair the the switch
Burn marks on the work-piece	<ul style="list-style-type: none"> • The blade is blunt 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the blade
The finished size of the machined workpiece does not correspond to the set cutting width on rip fence	<ul style="list-style-type: none"> • Adjusted measurement scale for the cutting width display 	<ul style="list-style-type: none"> • Setting dimension scale: cut workpiece on the rip fence, measure the workpiece and the measuring scale move so that the measured average width is shown at the edge of the ruler
Workpiece clamped in advancing	<ul style="list-style-type: none"> • dull blade • Riving knife thickness does not match the used blade 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace with sharp blade • Splitting wedge thickness must be greater than or equal to blade thickness.

17 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ / ELECTRIC DIAGRAM



230V/ 1-fázové



400V/ 3-fázové

Dbejte na to, aby fáze vykazovaly řádný kontakt.
 Při nesprávném zapojení fází nelze uplatnit záruku výrobce.
 Make sure that the phases demonstrate proper contact.
 Improper connection of the phases no warranty can be availed.

18 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

18.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti HOLZMANN používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zajišťují delší životnost stroje.

VÝSTRAHA

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

With original Holzmann spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

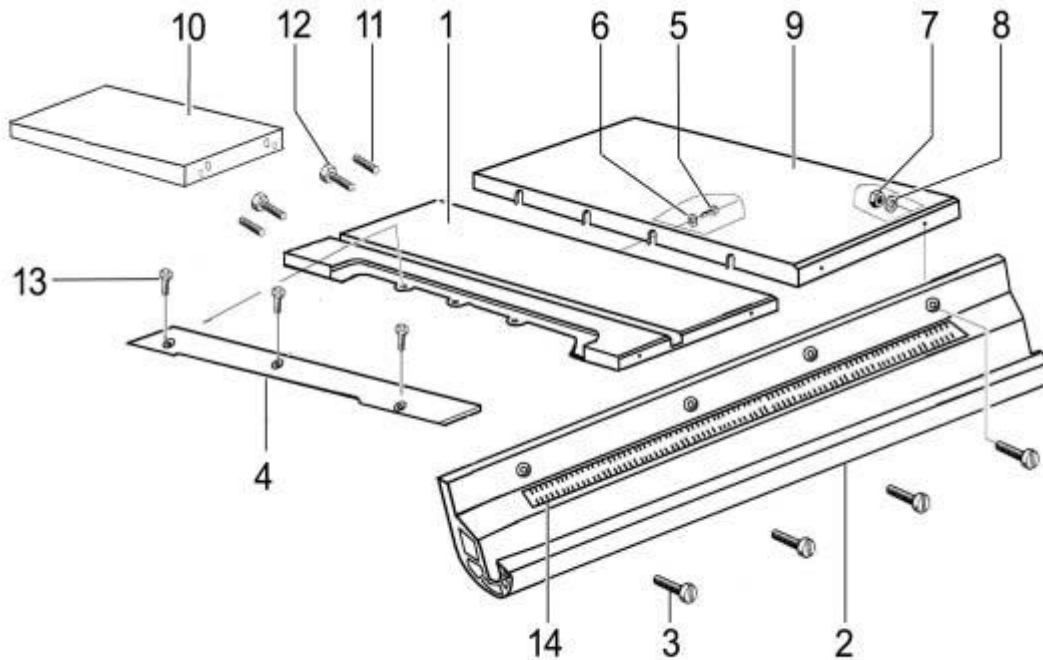
The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

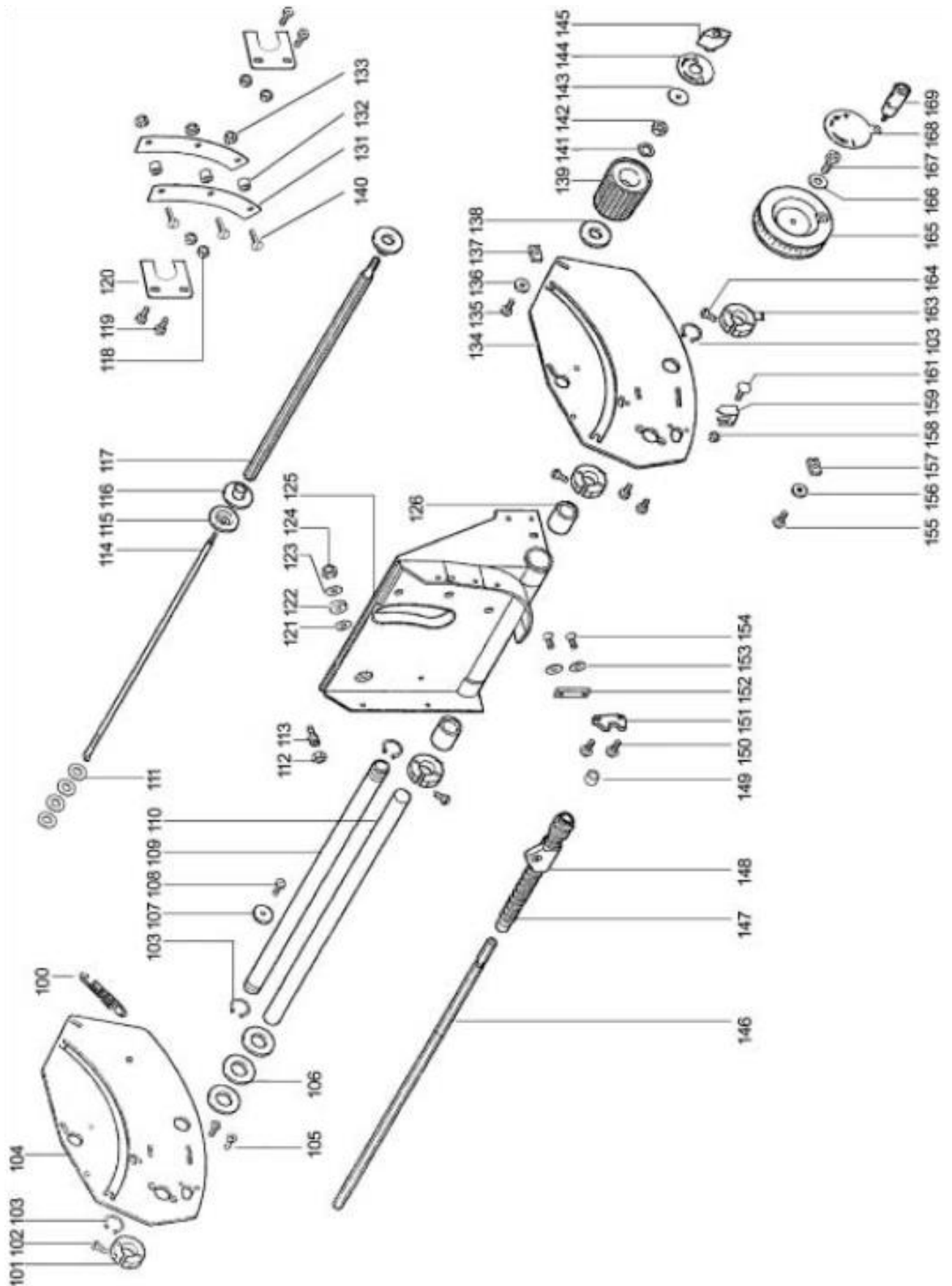
By the order of spare parts use the service formular that you can find at the end of this manual. Make always a note of the type, spare part number and a definition of the machine. That there are no mistakes, we recommend to make a copy of the spare part list where you can mark with a pen the spare parts which you order.

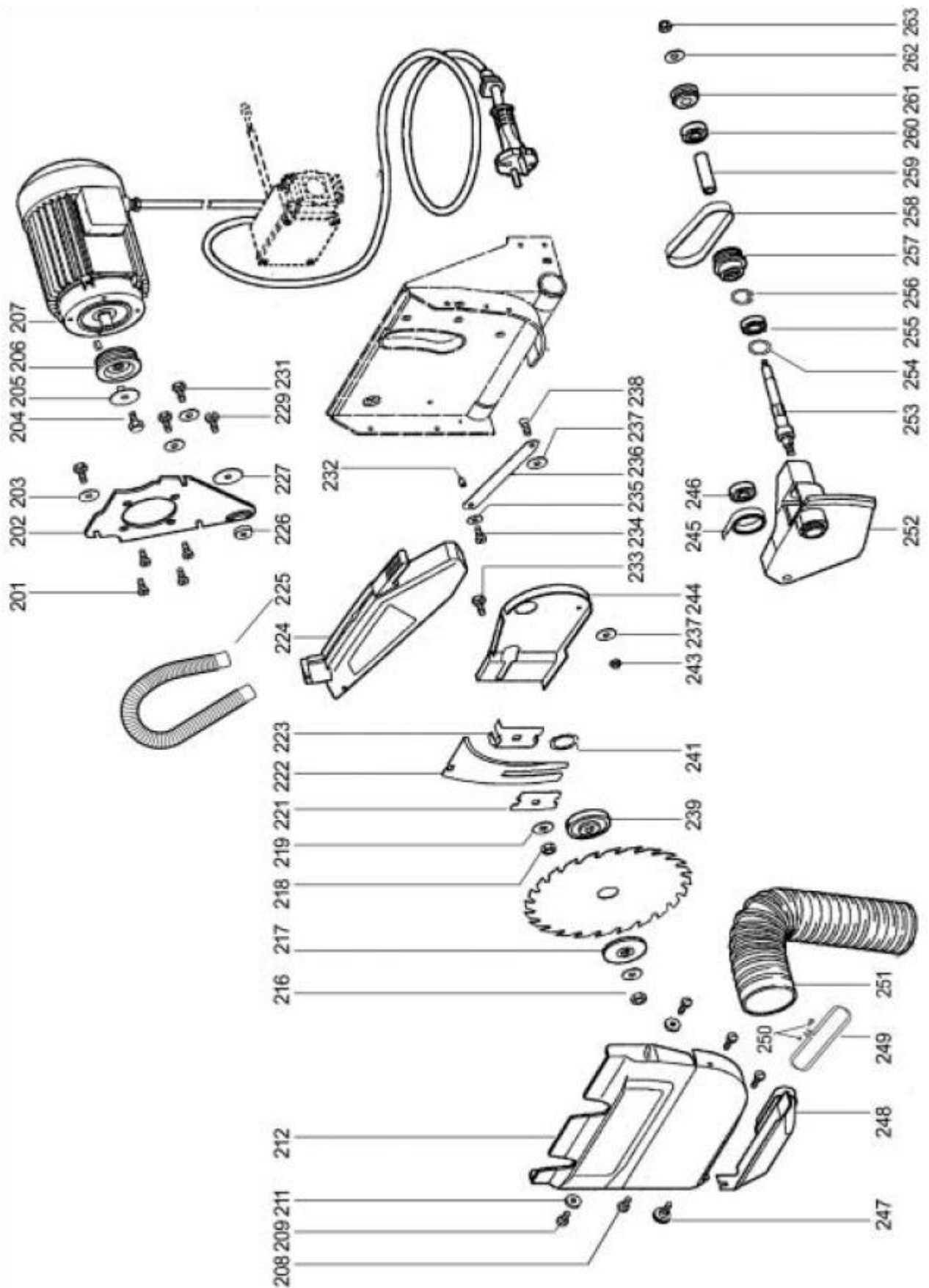
[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

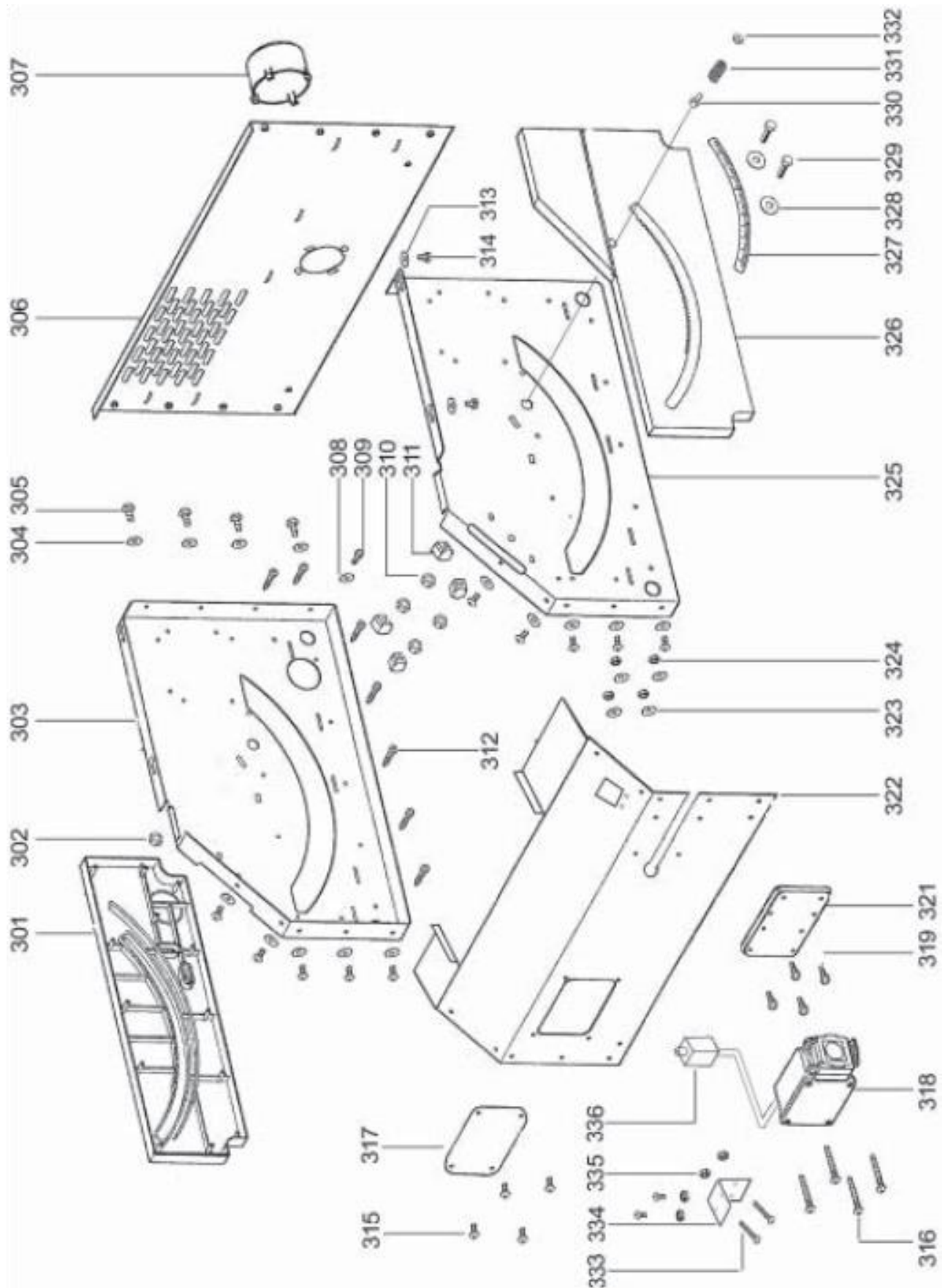
18.2 Rozpadové výkresy a kusovníky / Exploded views and parts lists



- | | |
|----|--------------------------------|
| 1 | Major Table |
| 2 | Front rail |
| 3 | Cross cylinder head screw Mx25 |
| 4 | Cover plate |
| 5 | Hex head screw Mx30 |
| 6 | Flat washer 8mm |
| 7 | Hex nut M8 |
| 8 | Flat washer 8mm |
| 9 | Side Extension Table |
| 10 | Rear Extension Table |
| 11 | Grub Screw |
| 12 | Hex head screw M8x25 |
| 13 | Countersunk head screw M5x8 |
| 14 | Scale |

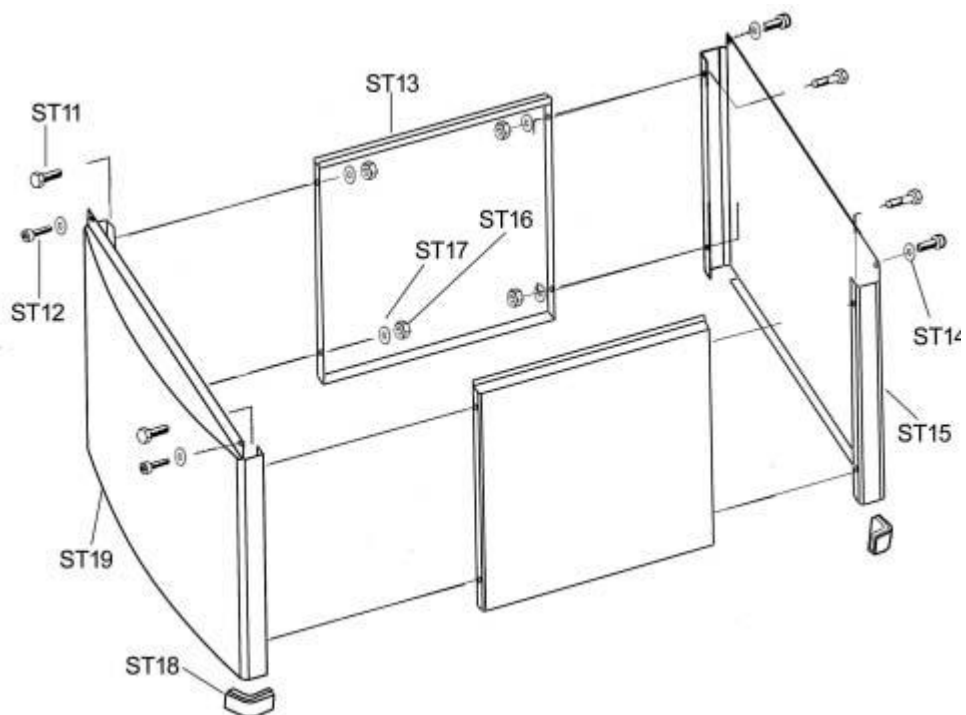




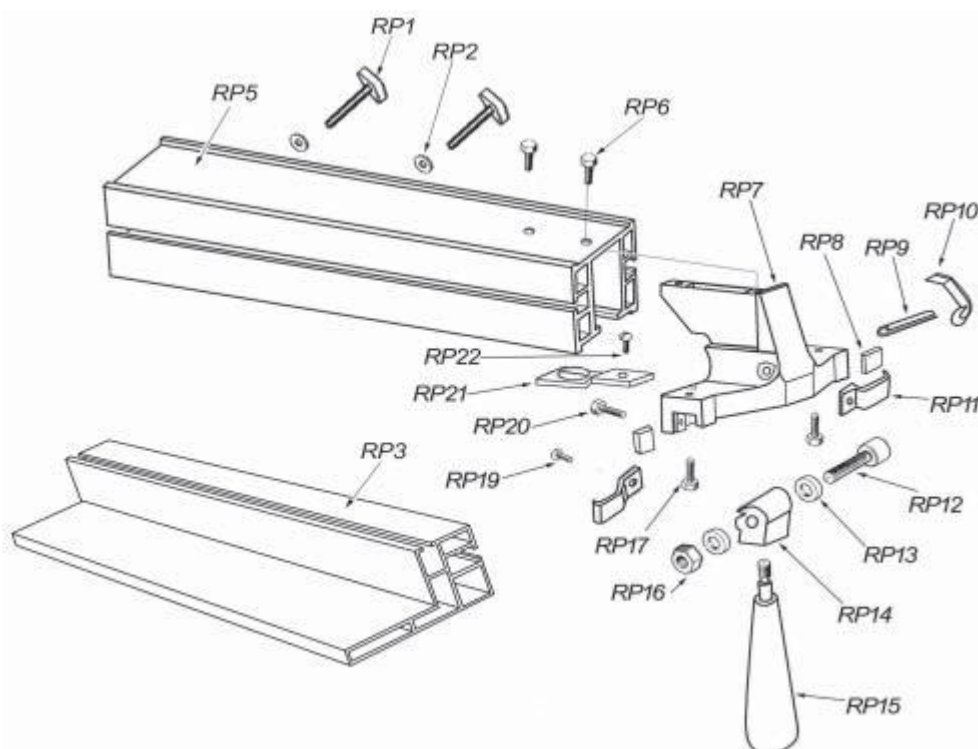


100	Spring	131	Arc plate
101	Set collar	132	Steel ring
102	Hex socket head cap screw M5x20	133	Self-lock nut M6
103	Ring circlips 25mm	134	Chip-case guide panel, front
104	Chip-case guide panel, rear	135	Pan head screw M6x10
105	Countersunk flat head screw M5x6	136	Flat washer 6mm
106	Rubber foam	137	Square, stop
107	Spring roll	138	Ring
108	Pan head screw M4x8	139	Handle, bevel
109	Tube	140	Countersunk head screw M6x35
110	Guide shaft	141	Flat washer 6mm
111	"O" ring	142	Hex nut M6
112	Hex thin nut M16x1.5	143	Flat washer 6 mm
113	Special screw, Stop	144	Bevel angle scale
114	Setting tube	145	Lock knob
115	Cup-washer	146	Hex shape shaft
116	Spacer	147	Thread tube
117	Gear rod	148	Thread mount
118	Self-lock nut M6	149	Nylon ring
119	Hex head screw M6x16	150	Pan head screw M5x6
120	Supporting plate	151	Clamp, plate
121	Flat washer	152	Stop, moving
122	Steel ring	153	Flat washer 5 mm
123	Flat washer M8	154	Pan head screw M5x10
124	Self-lock nut M8	155	Pan head screw M6x10
125	Mount base	156	Flat washer 6mm
126	Bush	157	Square, stop
		158	Self-lock nut M4
		159	Bevel indicator
		161	Carriage bolt
		163	Set collar
		164	Hex socket head cap screw
		165	Rise-lower handle
		166	Flat washer 6 mm
		167	Pan head screw M5x6
		168	Rise-lower indicator
		169	Handle

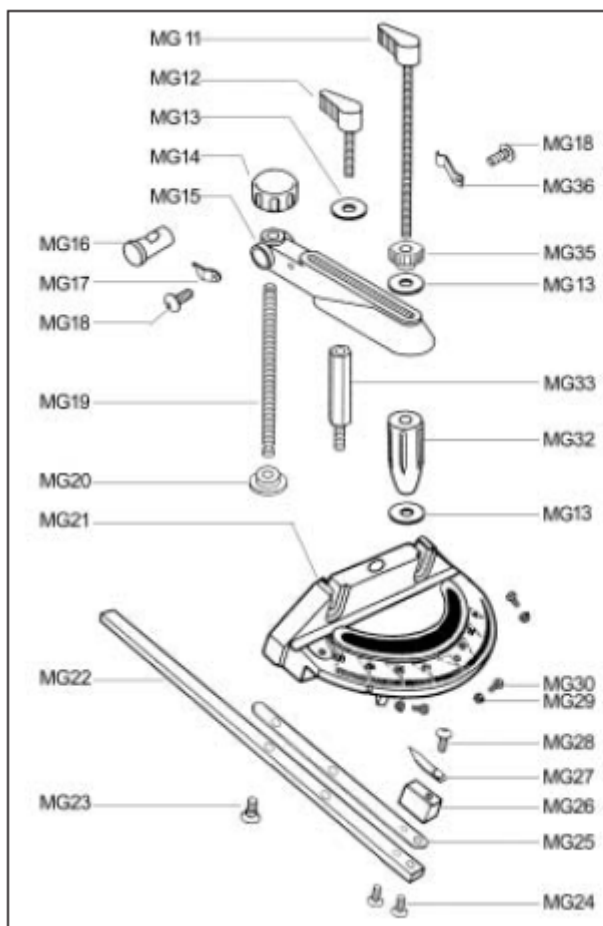
201	Countersunk head screw M6x10	255	Ball bearing 80103
202	Bracket, motor	256	Circlip 35 mm
203	Flat washer 6 mm	257	Pulley, spindle
204	Left-hand hex head screw M8x10	258	Belt
205	Ring plate, locking	259	Quill tube
206	Motor pulley	260	Ball bearing 80301
207	Motor	261	Pulley, drive
208	Pan head screw M4x6	262	Flat washer 8mm
209	Pan head screw M4x10	263	Hex nut M8
211	Flat washer 5mm		
212	Guard fold	301	Rear gear panel
216	Left-hand hex nut M10	302	Hex nut M8
217	Outer blade collar	303	Rear panel
218	Self-locking hex nut M10	304	Flat washer 6mm
219	Flat washer 10 mm	305	Pan head screw M6x20
221	Pressure plate	306	Right panel
222	Riving knife	307	Suction exit
223	Guide plate	308	Flat washer 8 mm
224	Blade guard	309	Socket head cap screw M4x8
225	Dust collecting tube	310	Hex nut M6
226	Steel ring	311	Bracket
227	Flat washer 6 mm	312	Taping screw M4x12
229	Cylinder head screw M6x20	313	Flat washer 8mm
231	Hex head screw M6x10	314	Hex head screw M8x30
232	Tube	315	Cross pan head screw M4x8
233	Carriage screw M10x35	316	Cross pan head screw M4x60
234	Hex head screw M6x10	317	Check plate
235	Flat washer 6mm	318	On/off switch
236	Lever	319	Socket head cap screw M4x12
237	Hex nut M6	321	Mount plate, switch
238	Countersunk head screw M6x10	322	Left panel
239	Inner blade collar	323	Flat washer 4mm
241	Circlip 32mm	324	Hex nut M4
243	Hex nut M6	325	Front panel
244	Mount, riving knife	326	Front gear panel
245	Torsion	327	Bevel scale
246	Ball bearing 80301	328	Flat washer 6mm
247	Pan head screw M4x6	329	Hex head screw M6x20
248	Chipcase	330	Stop pin
249	Wiring band	331	Spring
250	M5x15 Screw / Flat washer 5mm, Hex nut M5	332	Stop cap
251	Dust collector	333	Screw
252	Bearing mount	334	Bracket, Safety Switch
253	Spindle	335	Nut
254	Adjustment ring	336	Safety Switch



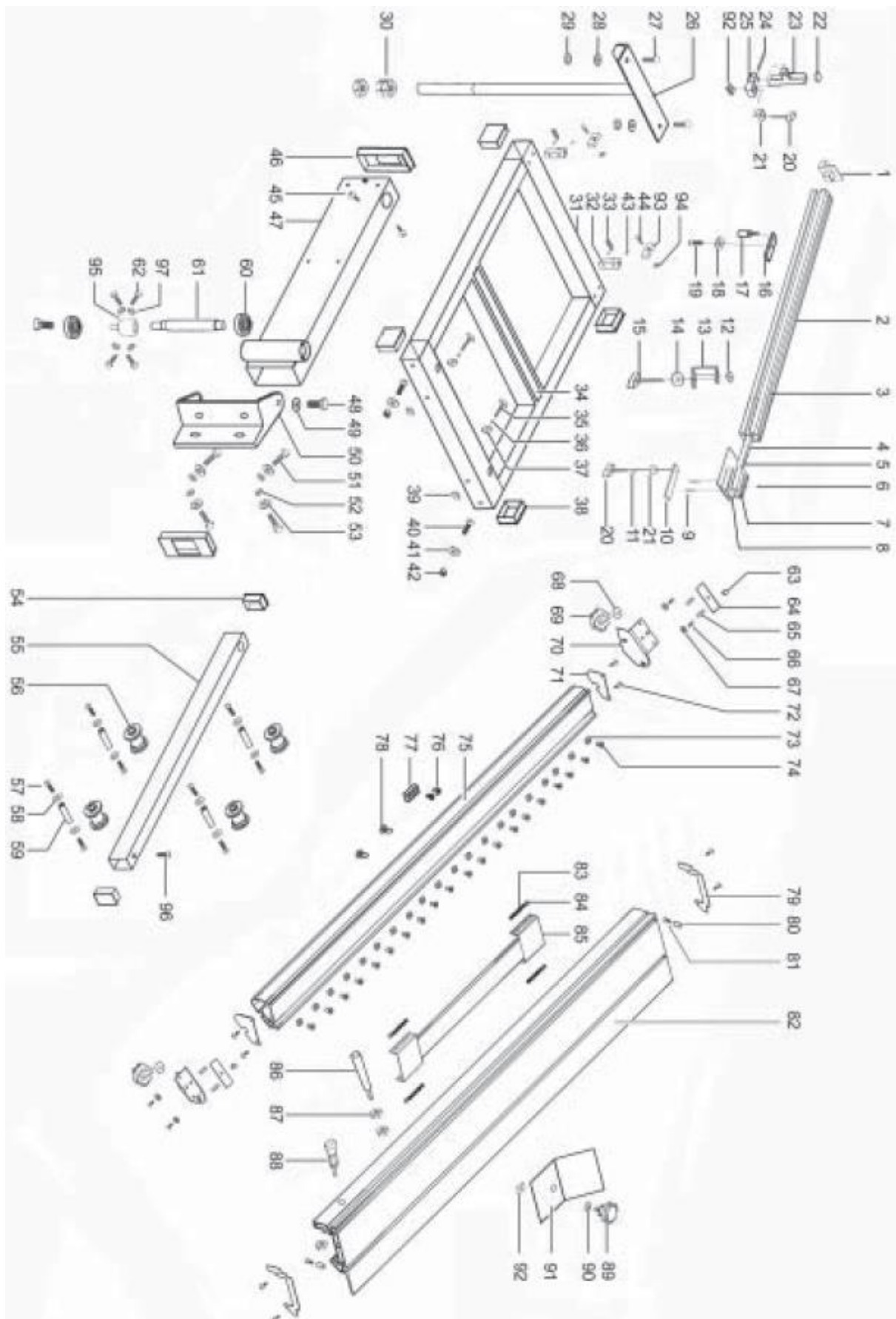
No	Part Description	No	Part Description
ST11	Hex head screw M6x15	ST16	Hex nut M6
ST12	Pan head screw M6x20	ST17	Flat washer M6
ST13	Stand side panel	ST18	Rubber feet
ST14	Flat washer M6	ST19	Stand front panel
ST15	Stand rear panel		



No	Part Description	No	Part Description
RP1	Wing Screw	RP14	Cam Lock
RP2	Washer	RP15	Fence Handle
RP3	"L" Fence Extrusion	RP16	Hex Nut M8
RP5	Fence	RP17	Adjust Screw
RP6	Hex Head Screw M8x12	RP19	Pan Head Screw M4x10
RP7	Fence Head	RP20	Hex Head Screw M6x16
RP8	Rub Piece	RP21	Lens
RP9	Roll Pin	RP22	Pan Head Screw M4x10
RP10	Spring		
RP11	Clamp Adjust		
RP12	Socket Head Screw M8x40		
RP13	"O" Ring 8x18		




No	Part Description
MG11	Lock knob, longer
MG12	Lock knob, shorter
MG13	Flat washer M6
MG14	Clamp knob
MG15	Clamp house
MG16	Quick release button
MG17	Lock tab
MG18	Tapping screw ST4.2x9.5
MG19	Clamp screw
MG20	Clamp holder
MG21	Miter gauge base
MG22	"T" bar
MG23	Special screw
MG24	Pan head screw M4x12
MG25	Adjusting plate
MG26	Pointer mount
MG27	Pointer
MG28	pan head screw M4x8
MG29	Hex nut M4
MG30	Hex head screw M4x16
MG32	Locking handle
MG33	Speacer
MG35	Knuled nut M6
MG36	Spring



1	End Cap	50	Seat - Swing Arm
2	Extractable Stop Rail	51	Hex head screw M8X25
3	Scale I	52	Hex nut M8
4	Stop Rail Extrusion	53	Washer 8mm
5	Scale II	54	End Cap
6	Screw M5x6	55	Extension Arm
7	Scale III	56	Roller
8	Extension Stop Rail	57	Screw M6X10
9	Set Screw M6x12	58	Washer 6mm
10	Guide Plate	59	Shaft
11	Bush 6mm	60	Bearing
12	Nut	61	Shaft
13	Clamp	62	Hex head screw M6X30
14	Washer 6mm		
15	Wing Screw	63	Pin
16	Guide Plate	64	Plate
17	Shaft	65	Grub Screw
18	Washer 6mm	66	Hex Set screw M6X16
19	Screw	67	Washer 6mm
20	Wing Screw	68	Washer 8mm
21	Washer 6mm	69	Thumb Screw
22	Magnifier	70	Support Plate
23	Flip stop	71	End Cap
24	Shaft	72	Tapped Screw
25	Guide Plate	73	Square Nut M8
26	Support Bracket	74	Screw M8X16
27	Carriage Bolt M8x20	75	Seat - Sliding Carriage
28	Washer 8mm	76	Countersunk Head Screw M6x16
29	Hex Nut M8	77	Limiting Stoper
30	Hex Nut M16x1.5	78	Limiting Screw
31	Sliding Table Frame Assembly	79	End Cap
32	Seat - Stop Block	80	Limiting Stoper
33	Pin	81	Screw M6x25
34	Scale	82	Sliding Carriage
35	Wing Screw	83	Sliding Ball
36	Bush	84	Felt
37	Washer 6mm	85	Frame
38	End Cap	86	Handle
39	Square Nut	87	Hex Nut
40	Hexagon Screw M6x10	88	Position Handle
41	Washer 6mm	89	Knob
42	Position Pin	90	Washer
43	Screw M6x10	91	Clamp Plate
44	Bolt M6x20	92	Square Nut
45	Tapped Screw	93	Stop Block
46	End Cap	94	Nut M6
47	Swing Arm Assembly	95	Adjustable Seat
48	Hex head screw M10X25	96	Limiting Screw
49	Washer 10mm	97	Nut

19 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor
	HOLZMANN MASCHINEN® A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43 7289 71562-0; Fax.: +43 7289 71562-4 www.holzmann-maschinen.at info@holzmann-maschinen.at
Název / name	
Formátovací pila / Panel saw	
Typ / model	
TS 250F	
Směrnice ES / EC-directives	
<ul style="list-style-type: none"> • 2006/42/ES • 2006/95/ES • 2004/108/ES 	
Použité normy / applicable Standards	
EN 55014-1:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1+A2 EN 61000-3-11:2000, EN 55014-2:1997+A1	
Zpracoval:	Gerhard Brunner, Technická Dokumentace, Marktplatz 4, 4170 Haslach

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnic ES. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Haslach, 08.09.2015

Místo/Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
www.holzmann-maschinen.at
 Klaus Schörgenhuber, jednatel

Technická Dokumentace / Technical documentation
 HOLZMANN-MASCHINEN
 4170 Haslach, Marktplatz 4

20 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 08.09.2015)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
- Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhradíme parvo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4170 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4170 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem.

K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH.

V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

21 GUARANTEE TERMS

(applicable from 08.09.2015)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

- A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/machine, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.
- B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.
- C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:
 - >> Original Sales receipt and/or delivery receipt
 - >> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report
 - >> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.
- D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.
Transport charges for sendings to and from our Service Center are not covered in this guarantee.
- E) The Guarantee does not cover:
 - Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the machine.
 - Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
 - Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the machine.
 - Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
 - Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
 - Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.
- F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.
- G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or machine service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +437248611166

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____

*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____

*PSČ, město / PLZ, Ort _____

*Stát / Staat _____

*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____
včetně kódu země

* E-Mail _____

Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:
Co závadu zapříčinilo,? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?
Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a
připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem
Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK
ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S
VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URÝCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.
DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

/ Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET
WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES
KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE
DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF
DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIE-
RUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!

Sledování výrobku

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje zkušenosti / My experiences:

Jméno / name: Výrobek / product: Datum nákupu / purchase date: Zakoupeno v / purchased from: E-Mail/ e-mail:
Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACTS: HOLZMANN MASCHINEN AT 4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Fax 0043 7248 61116-6 info@holzmann-maschinen.at
